



Schwere Schnellzuglokomotive mit Tender 2'2'T32 BR 01

02172-0389

© 2004 BY REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



Schwere Schnellzuglokomotive mit Tender 2'2'T32 BR 01

Die Baureihe 01 entstand ab 1925 als eine völlig neuartige Lokomotivgeneration der damaligen Deutschen Reichsbahn. Innerhalb des Kataloges Deutscher Einheitslokomotiven sollte sie als schwere Schnellzuglokomotive auf all den Strecken zum Einsatz gelangen, die bereits für eine Achslast von 20t ausgebaut waren. Ihre elegante Formgebung hob sich wohltuend von vielen bis dahin gebauten Lokomotiven ab und markierte eine neue Ära im Lokomotivbau, der fortan von den Grundsätzen der Standardisierung und Vereinheitlichung geprägt war.

Die Lokomotiven der BR 01 übertrafen auch in ihren Abmessungen viele bisherige Lokomotivkonstruktionen. Dies galt es hinsichtlich der vorhandenen Anlagen in den Bahnbetriebswerken zu berücksichtigen. So wurden die Lokomotiven der ersten Liefer Serie zunächst mit Kurztendern der Bauart 2'2 T30 gekuppelt. Nur so konnten die neuen Lokomotiven auf den damals noch weitverbreiteten, nur 20m langen Drehscheiben gewendet werden. Mit dem baldigen Einsatz verlängerter Drehscheiben in den Bahnbetriebswerken konnten nun auch die Kurztender gegen Langtender des Typs 2'2' T32 getauscht werden, der größere Vorräte an Kohle und Wasser bot. Dieser Tender verlieh der Lokomotive zudem ein noch eleganteres Aussehen. Die Ende der zwanziger Jahre gleichfalls montierten großen Wagner-Windleitbleche gaben der Einheits-Schnellzuglokomotive Baureihe 01 letztendlich ihr in die heutigen Tage bekannte unverwechselbare Erscheinungsbild.

In den Jahren nach dem zweiten Weltkrieg spielten die Lokomotiven auch weiterhin eine wichtige Rolle im Zugverkehr beider deutschen Staaten. Wichtige Änderungen an den Lokomotiven betrafen u.a. den Einbau neuer Kessel und den Anbau von Witte-Windleitblechen bei der Deutschen Bundesbahn wie auch die z.T. komplette Rekonstruktion von Lokomotiven mit teilweisem Umbau auf Ölfeuerung bei der Deutschen Reichsbahn der DDR. Noch lange Jahre verkörperten die Lokomotiven das Rückgrat im schweren Schnellverkehr.

Als älteste im Originalzustand erhaltene Lokomotive der Baureihe 01 wird heute die Lokomotive 01 005 im Bestand des Verkehrsmuseums geführt und kann regelmäßig auf Lokomotivausstellungen bewundert werden.

Länge der Lok mit Tender 2'2' T32: 23 935 mm

Leergewicht der Lok: 98,7 t

Dienstgewicht der Lok: 109 t

Dienstgewicht von Lok und Tender: 184,4 t

Treibraddurchmesser: 2 m

Höchstgeschwindigkeit: 120 km/h

Leistung der Lok: 2240 Psi

Baujahr: 1925

Standard Express Locomotive 01 Class with long tender 2'2'T32

The 01 class was first built in 1925 as a completely new generation of locomotives for the then Deutsche Reichsbahn. Within the range of German standard locomotives it would be put into use as a heavy express engine on all tracks designed for an axle load of 20 tonnes. Its elegant lines were an attractive change from many locos that had been built so far and marked the beginning of a new era of locomotive design, which from then on was stamped by the fundamental principles of standardisation and unification.

The locomotives of the 01 class were also of larger dimensions than many previous locomotive designs. Allowances needed to be made for this with regard the existing plant in the engine sheds. Thus the first batch of locomotives were coupled with the type 2-2-T30 short tender. That was the only way the new locomotives could be turned on the turntables that were in widespread use but which were only 20 m long. The length of the turntables in the engine sheds was soon extended, which enabled the short tender to be replaced by the longer type 2-2-T32 that carried larger amounts of coal and water. This tender also gave the locomotive an even more elegant appearance. The large Wagner smoke deflector plates that were also fitted at the end of the twenties ultimately gave the 01 class standard express locomotives the unmistakable appearance by which they are known today.

In the years after World War II, these locomotives continued to play an important role in the rail traffic in both German states. Important changes to the locomotives included the installation of new boilers and the fitting of Witte smoke deflectors by the West German Bundesbahn, as well as the complete redesign of the locomotives with partial conversion to diesel by the East German Reichsbahn. For many years these locomotives formed the backbone of heavy express traffic.

The oldest 01 class locomotive still maintained in its original condition today is loco 01 005 which is kept in the Dresden Transport Museum and is regularly admired at railway exhibitions.

Length of loco with tender 2-2-T32: 23,935 mm

Net weight of loco: 98,7 tonnes

Gross weight of loco: 109 tonnes

Gross weight of loco plus tender: 184,4 tonnes

Traction wheel diameter: 2 m

Top speed: 120 km/h

Output of loco: 2240 psi

Year of manufacture: 1925

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG, di proprietà della stessa impresa. Lo quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli su Revell GmbH & Co. KG, valmistettu alunsa omisululta. Laatimassa kopiointia tulossa puuttuvan oikeudellisen toimin.

Design utvecklat av och ejes av Revell GmbH & Co. KG. Efterföljning ute i tillståndet blir gjengående för rettslig förföljelse.

Produkta i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Niedozwolone podobieństwo jest zakazane pod kątem prawa sądownego.

Modeli Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında bulunmaktadır. Kanunu aykırı toddler makamece takiip edilecektir.

A forma elicită de la tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellemes utáztatásnak és használatnakor bíróságig tildezik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door eigenaar van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk verfolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente. Como determinado no lei.

Modeller tillverkades och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beläges enligt lag om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sesuges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отчасти в судебном порядке.

Н морфу, котоৱаючуюся, але перш за юридична таць Revell GmbH & Co. KG. От параюючым милицею

Ча котаджокутай ёнквотико.

Tvar byť vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG, a je jejím vlastníctvem. Právo nezákonného napodobenín se bude postupovať soudní cestou.

Forma je proizvedena u vlasničtvu Revell GmbH & Co. KG. Neovolocene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikküvette in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben auf Teile passen, Klebstoff sprühen Chrom und Farbton an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrören und farblos lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vonzellaten drogen, zodat de verf en de deca beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromen en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het water worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deca afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water doopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2), élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces d'adaptation bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant qu'elles s'adaptent bien de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier huilé.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lámina para desbarbar las piezas (2). Gomas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico con una solución de detergente suave y dejar que se sequen al día para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella una placa plana.

I ATTENZIONI! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti **IMPORTANTE!**
Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.
Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli artelli alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.
Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda delobj är numrerad (1). V g beaktar följden i sammansättningstidens verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädspänor för att hålla samman de limmde delarna (3). Rengör plastdetaljerna med en mild tvättmedellösning och torra dem i luften för att lock och dekeler skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avgivnings krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avgöras dem från ramen (4). Låt lucket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekelsmotiv enskilt och dopa del i vatten varann i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från paperet genom att trycka vid det angivna strålet och tryck fast med lissspapper.

DK: BEMÆRK. Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hvor der er nummereret (1), Rækkefølgen af monteringstrinnes skal overholde. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummbind, tape og lejklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastiklederne iレンs skal sættes i luft og luftbølgerne før monlingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele mades inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven forde god inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærres ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. SKB motiver fra papirer og tryk det fast med trækspip.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητές (1). Προσέβετε τη οικρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Αποτύπώνεται εργαλείο μαχαιριά και λίμα για τη λειστήν των εξαρτήμάτων (2), λασπούνα ταΐνια, κολλητική ταΐνια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Κεφαλίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δύαλιμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγξτε τα ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνθετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλάσιο (4, 5). Αρθρίστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάστε το με στοπόγραφο.

N, OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1), følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nødvendig verktøy: Klev- og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klestiksporer for å holde sammen de hule enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene står bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt vann på Førstefaset. Mat sånnd med motivene for de fernes fra rommen (4) (5). La fargen tørke godt før monteringen fortsetter. Skjær ut høret av motivene før leggen dem i varmt vann ca. 20 sekunder. Etter dette kan du montere de hule delene.

SÍRY moet voor te papier op de merkende steener en trykk op med trekkrapér.
P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as peças componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas sempre fixa de detergente e secas ao ar, da forma que a densidade de fios e os descalques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam, utilizar a cinta em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar colas nem pegar queima quando se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de referí-las ao grade (4) deixar. Deixar a pintura completamente para depois confeccionar com a montagem. Colocar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com toalha húmida.

FIN: TUOMIO: Luu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokooppanaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioida osien ajan asennustarjekset. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viile osien ylmäruosteiden purseitien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikila yhteensilmittävien paikallomittauksien (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainevaloskulla ja anna neidut kuivua itsestään, jotta maali ja siirtoväri tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimauttaa, ettei osat sopia toisiinsa; levitä liima ilman siirtoväristä. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurraimesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokooppanaa. Leikkaa jokainen siirtoväri erikseen iki ja upota liimapinnalle veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohtaan samalla painamalla imupaperi kuvion toiselle puolelle vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleйкая лента и зажимы для сушки белла для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистите в растворе мягкого моющего средства и высушите на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz piłnik do usunięcia zadiutorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; naność klej oeszczeni. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszczé przed wycięciem z ramki (4). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsca i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlarmadan önce açýdýamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir. Montaj yapýmýnýza uygun olmak için, Gerekli el ateleri: Parçalarý baldý bulundukýar çerçeveden çýkarmanýcý iki maket býcaký ve capaklarýný almak için ebeð. (2). Yapýþtýrýr súrdurken sonra parçalarýný yapýþmýþýz ïç in arda tutmaþa yaranan patok lastiði, seði teþp ve camýþar mandalý(3). Boyaný ve cýkarmalarýna dala iþi yapýþmýþý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý deteryjerle suda temizleyip odaðda kurumaya býrakýn. Yapýþtýrýcaklar yüzlerde boyda kalýntýsý ve parçalarýn karþýþýkýlarak birbirine tama uymadýýný kontrol ediniz, yapýþtýrýcaklar yüzlerde boyda kalýntýsý ve krom varsa temizleyin. Yapýþtýrýk idareti kulanýþýnýz. Küçük parçalarý baldý bulundukýar çerçeveden çýkarmanýda önce boyayin (4) & (5). Boya işleme kurudurken sonra montaj devam ediniz. Her çýkarmaný once kabýdy le birlikte kesimiz ve yûk sýkça kabýda kurdur bekleñin. Çýkarmaný model üzerinde yapþtýrýcadaðýnýz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kabýdy le hafice bastýrýken çýkarmaný atýndaki kabýda vadýv kecizin.

CZ: POZOR: Před sestavěním montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilnič k odstranění výronů na dílech (2); průzvý páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísky. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly iclustraci; lepidlo nanášejte úsporně. Chráň a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě výřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stříracího papíru.

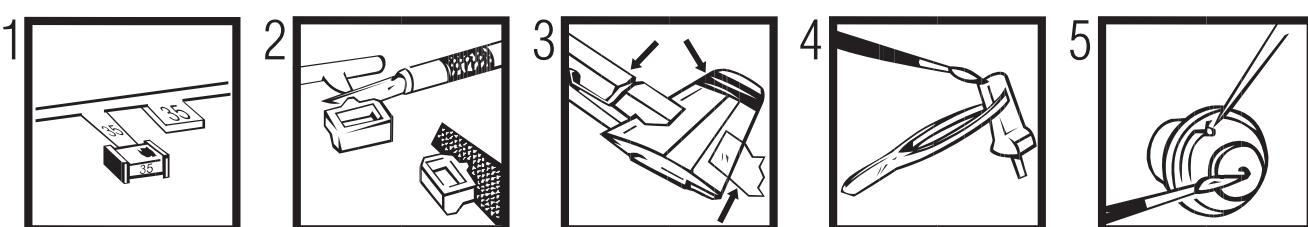
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal lat-tak-
(1). A szereles lépések sorrendjéhez ugyeli kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-
jánlatainálhoz (2); gunniszal, ragasztószálak és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3).
A műanyag alkatrészeket lágy mosószerek oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék
bevonat és a matricaikat minden papíron tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellennek-e;
a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéköt a ragasztási felületekröl el kell távolítani. A
kisméretű alkatrészeket a keretböl törte előtávolítás előtt kell festeni (4) (5). A festékekkel hagny kell jól
megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és
kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspa-
rial felnyhomi.

SLO: OPOROZILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za začeločevanje delov (2), elastična lepljiva trak v klukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim pršaskom in posuši da se sloji barve in nalepkem boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstrani iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potop v toplo vodo (cca, 20 sekund), ko odstrani iz napirja, položi na odgovarjajočo mesto in optisni s pnikvom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dabajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov zEŕámcuka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páka štípeč na prádlo, pre pribíravanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasťte vEslabšom roztokmi čistiacom prostriedkom (sapotónom) aľnečasť uschvátiť na vzhľadu za účelom lepej prilnavosti lepidla, farieb aEňalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aľfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Male diely naťať až pred ich odobratím zEŕámcuka (4) (5). Farby nech dať doberie zaschnúť, až potom pokračovať vľzostavovaní. Kazdú nálepku vystrihnúť jednotlive aEponoríti do vlažnej vody priblížene na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEenosného papiera aEjmierie ju pritlačiť kpočervu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPOZENȚĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAREA ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ, PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILA FINA. CURATĂ PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEALĂ SUL CURATĂ CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZIȚIA DORITĂ APOI ÎPASATUĆO HARTIE. FOLOSINTI NUMAI ADZEZIV SI VOPSELE REVELL.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е нумерирана. Слизайте по последователността на етапите на слюбването им. Необходими инструменти: нож и пила за отстругивание или и злизащ на отделни части; гумена лента, лейкопласт и цинки за пране за да задържате засидните части след запленяването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на бояти или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги дадете на лепило. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със стъпките обяснявани. Преди нарисване на лепилото изстържте тялото от повърхностите за слепване. Преди запленяване проверете дали чиста свежа идеална. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отгледете ваденката та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruene som følger.

Prosze zwracac na nastepujace symbole, które sa uzyte w ponizszych etapach montazowych

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan, aşağıdaki semboller için dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incolare

Limmas

Lilmaa

Kläbning

Lim

Клейть

Przykleić

колядма

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

по колдама

Yapıştırınmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Número de passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbetsforløb

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

ορθιός των εργασιών

İş saflarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Stevika koraka montáže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remajar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immerge in acqua ed applicare decalcomanie

Blötl och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводящую картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

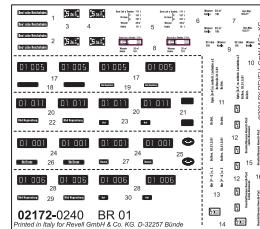
Воитеzte τη χαλκοπίδια στο νερό και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun

Obtisk namočit ve vodě a umístit

a matricát vízben beáztañi és felhelyezni

Preslikać potopiti vodo in zatem nanašati



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabajo
Número de passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
ορθιός των εργασιών
İş saflarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števíka koraka montáže

Bauteile trocken lassen
Laissez sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørke
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zасchnout
Αφροτί τα μέρη να στεγνωσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть

Klebefolie
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Klejacia lenta
Taśma klejaca
коалитик таңы

Klarichteteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpieza las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktigla detaljer
Läpinäkyvä osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áltetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfrift
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgrift
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά¹
Seçmeli
Volitelně
tetszs szerint
nacin izbire

Benötigte Farben/Required colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitaval värit Nödvändige farver	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekl renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebe barve
A	B	C	D	E	F	G		
schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt	feuerrot, seidenmatt 330 rouge feu, satiné mat	eisen, metallic 91 steel, metallic	kupfer, metallic 93 copper, metallic	aluminium, metallic 99 aluminium, métallique	erdfarbe, matt 87 earthy brown, matt	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt		
noir, satiné mat	rouge feu, satiné mat	coloris fer, métallique	cobre, métallique	aluminio, métallique	couleur terre, mat	blanc, satiné mat		
zwart, zijdemat	rood helder, zijdemat	ijzerkleurig, metallic	koper, metallic	aluminio, metalizado	aardkleur, mat	wit, zijdemat		
negro, mate seda	rojo fuego, mate seda	ferroso, metalizado	cobre, metálico	aluminio, metálico	tierra colorante, mate	blanco, mate seda		
preto, fosco sedoso	vermelho vivo, fosco sedoso	ferro, metálico	ferro, metálico	aluminio, metálico	cór de terra, fosco	branco, fosco sedoso		
nero, opaco seta	rosso fuoco, opaco seta	järdfärg, metallisk	kopparr, metallisk	aluminio, metallisk	marrone terra, opaco	bianco, opaco seta		
svart, sidematt	eldråd, sidematt	teräksenväriinen, metallikkilo	kupari, metallikkilo	alumiini, metallikkilo	jordfärg, matt	vit, sidematt		
musta, silinkhimmeä	tulipunainen, silinkhimmeä	jern, metallisk	kobber, metallisk	aluminum, metallisk	maanväriinen, himmäe	valkoinen, silinkhimmeä		
sort, silkemat	ildråd, silkemat	jern, metallic	kobber, metallic	aluminum, metallic	jordfarve, mat	hvid, silkemat		
sort, silkematt	ildråd, silkematt	stålvaly, metallisk	miedż, metaliczny	aluminium, metaliczny	jordfarge, matt	hvit, silkematt		
черный, шелковисто-матовый	огненно-красный, шелк.-матовый	zelazo, metaliczny	халько, металлик	алюминий, металлик	землистый, матовый	белый, шелковисто-матовый		
czarny, jedwabisto-matowy	czervony ognisty, jedwabisto-mat.	στόφρου, μεταλλικό	demir, metalik	aliuminum, metalik	ziemistý, matový	λευκό, μεταχώτω ματ		
μαύρο, μεταχώτω ματ		ateş kırmızısı, ipek mat	żelezna, metaliza	hliníková, metaliza	χρώμα γης, ματ	beyaz, ipek mat		
siyah, ipek mat		ohňové červená, hedvábň matná	vas, metál	alumínium, metáliza	toplak rengi, mat	bílá, hedvábň matná		
černá, hedvábň matná		túzpíros, selyemmatt	železna, metalik	alumínium, metál	žlutavá, matná	fehér, selyemmatt		
fekete, selyemmatt		ogenj rdeča, svila mat	baker, metalik	alumínium, metalik	foldszinű, matt	bela, svila mat		

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoituset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczestwa i mieć ją stale do wglądu.

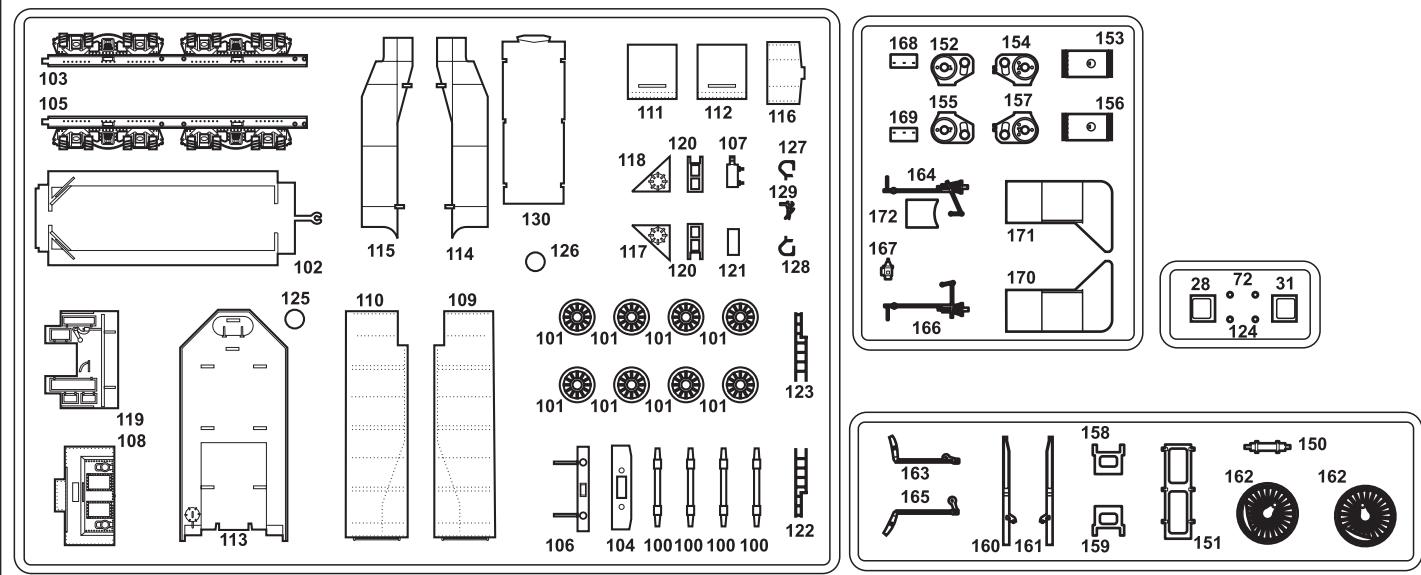
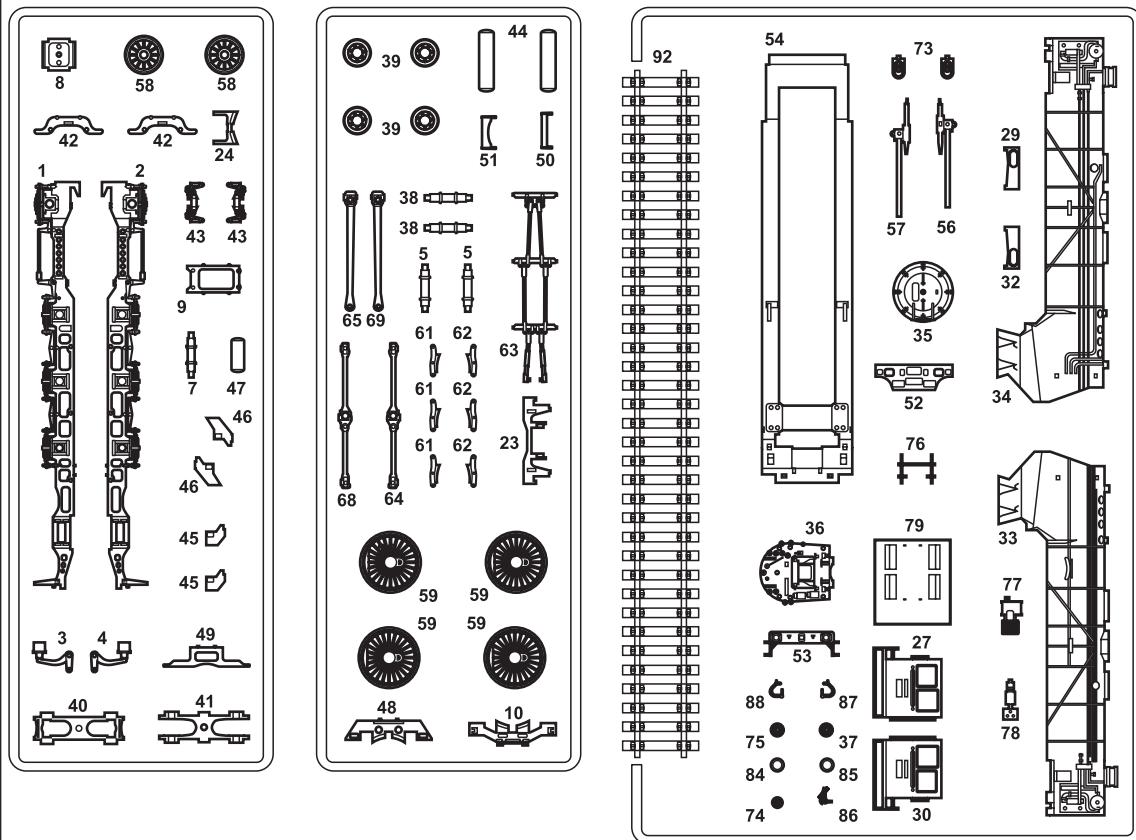
GR: προς έτοις τη συνήμην νεα υποδειξεις ασ άλειας και υλάξτε τις το ώστε να τις θα πάντα σε οιάδι ορας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakiyeceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostním text a můjte jej pfíipraven na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapo-z-sra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.



Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittenen **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Directservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en prépaiement. Dans le cas où nous n'obtiendrions pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

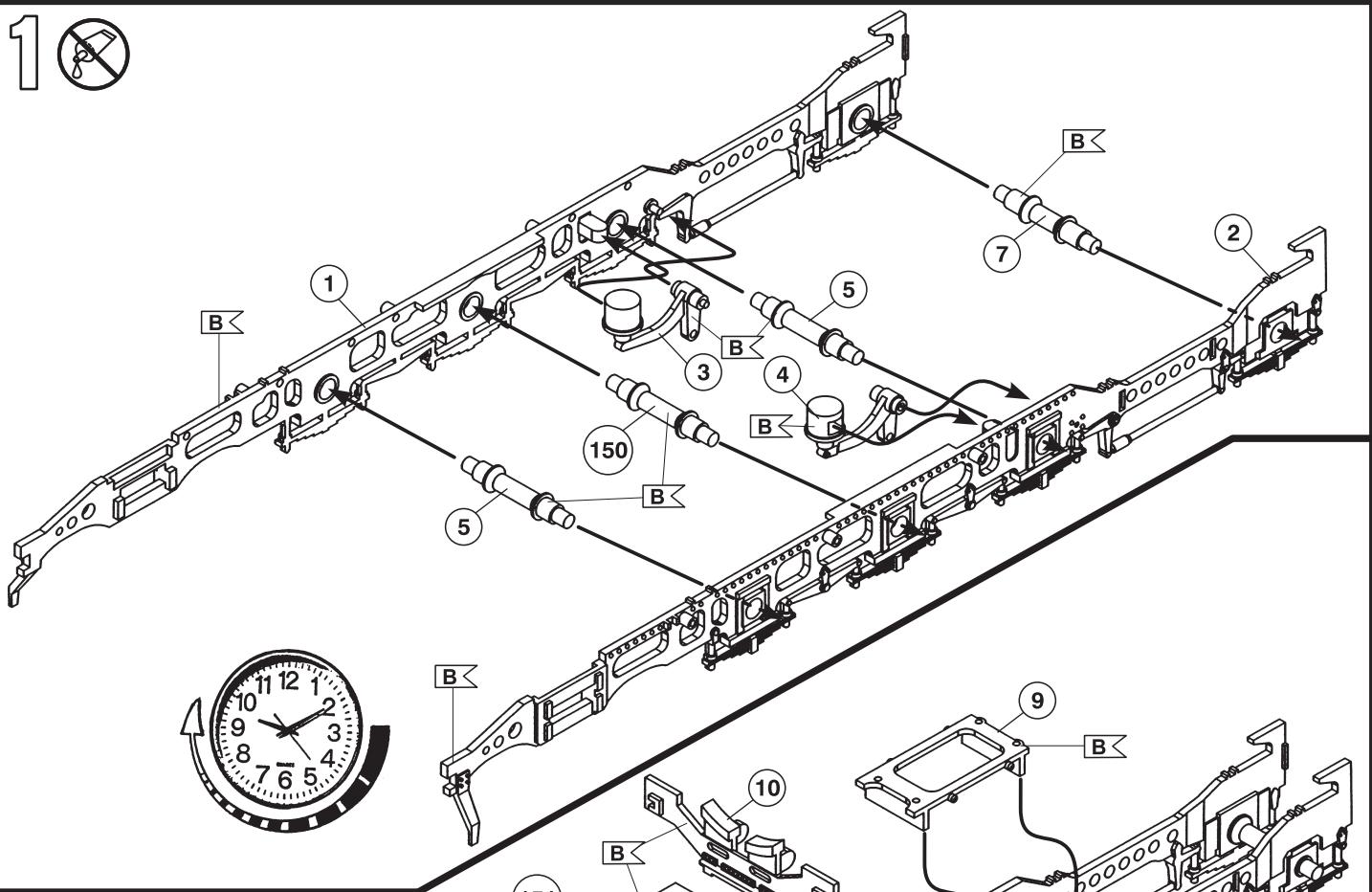
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

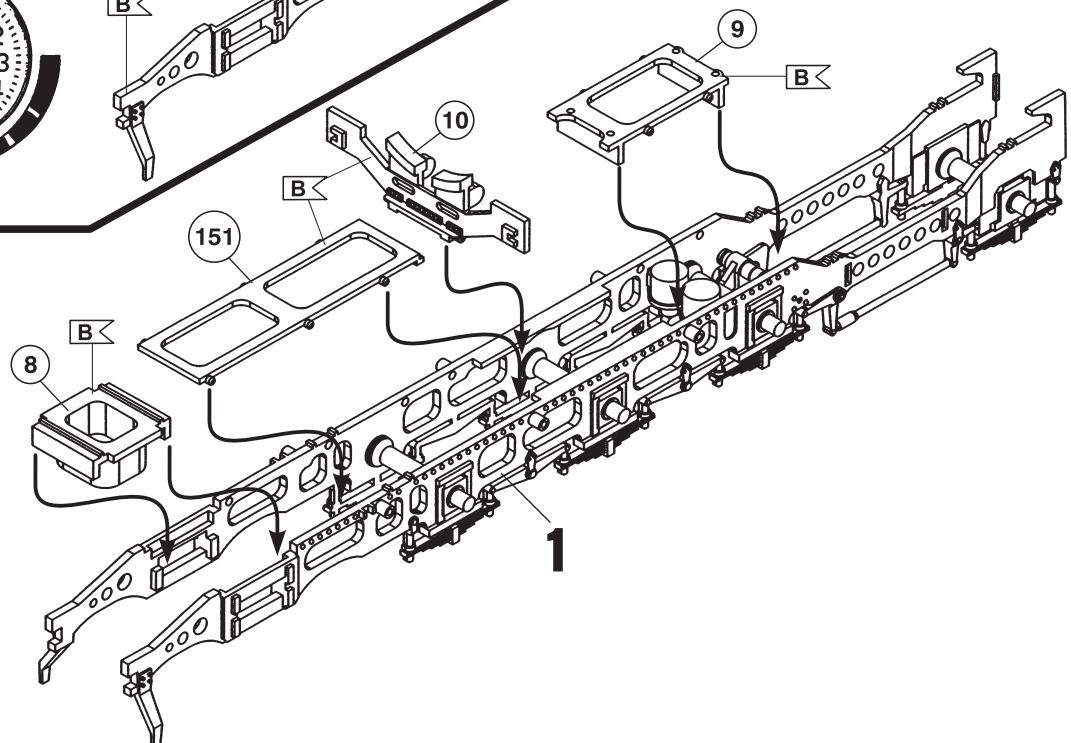
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

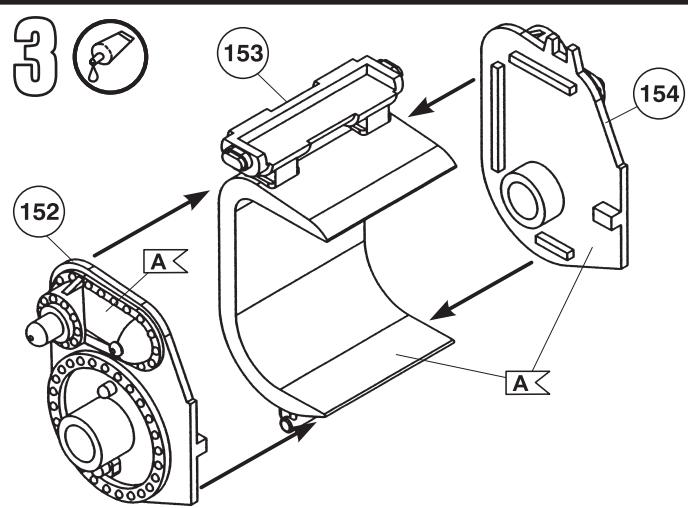
1



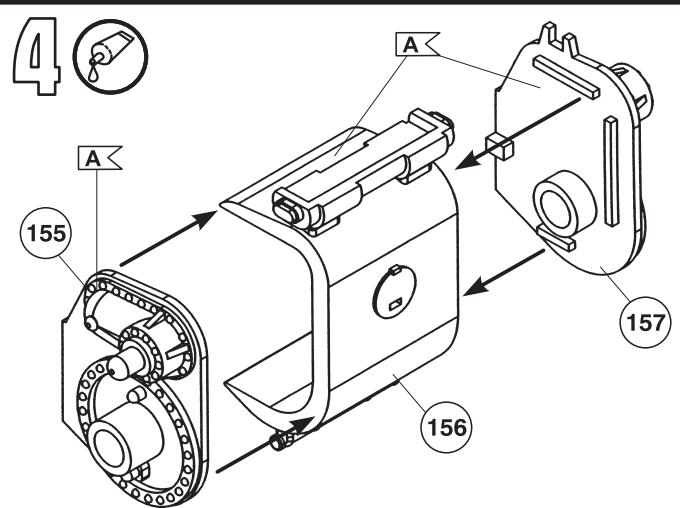
2

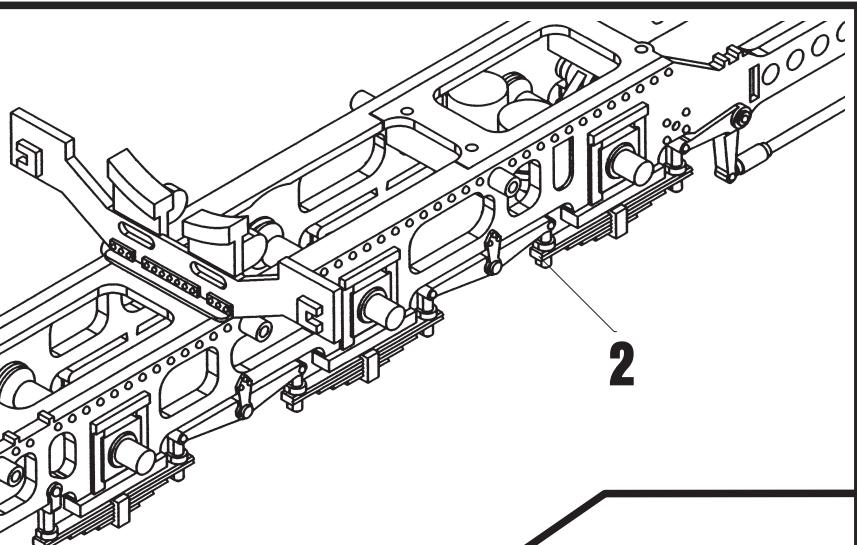
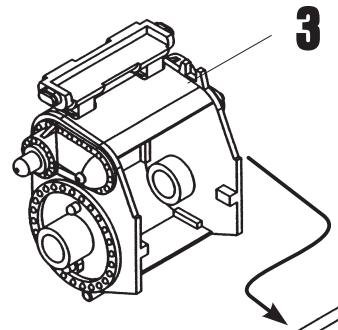
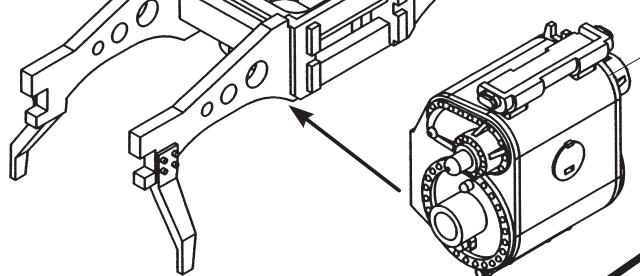
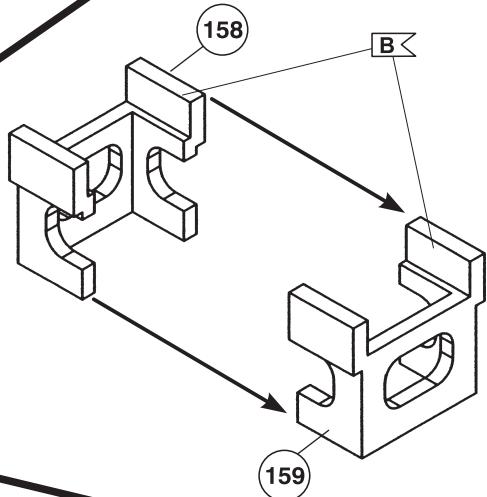
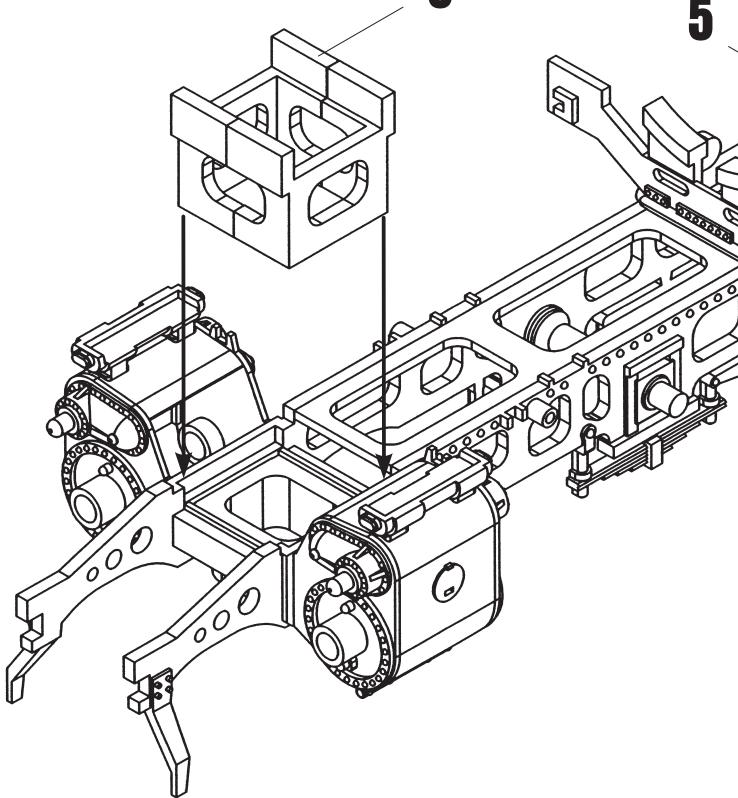
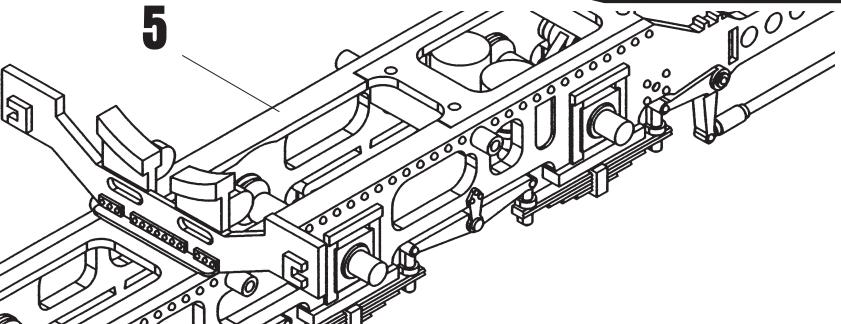


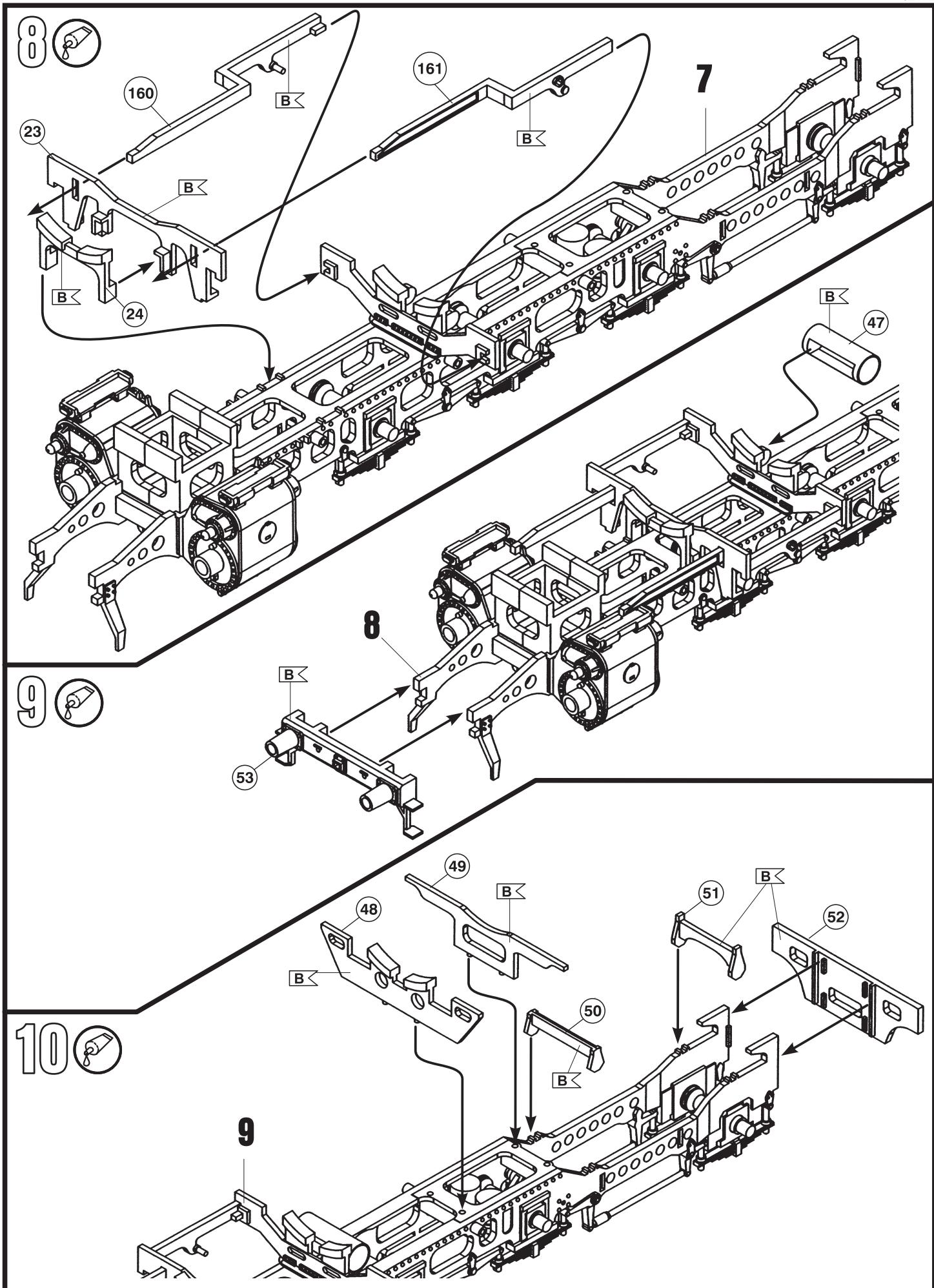
3

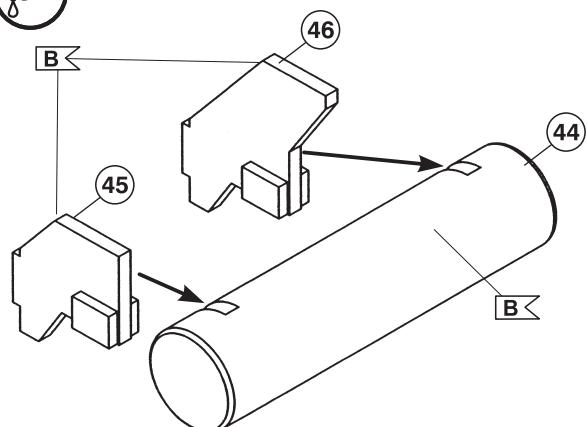
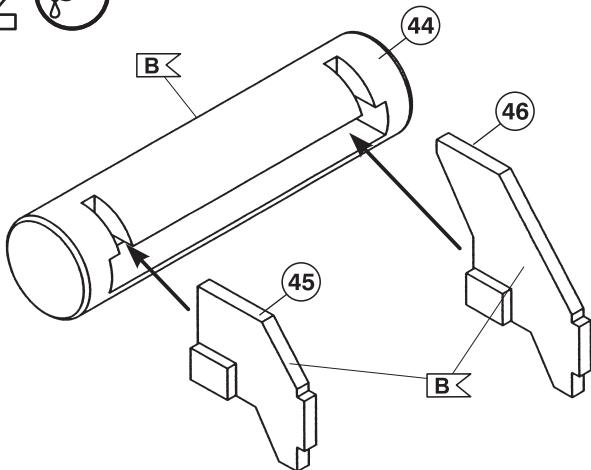
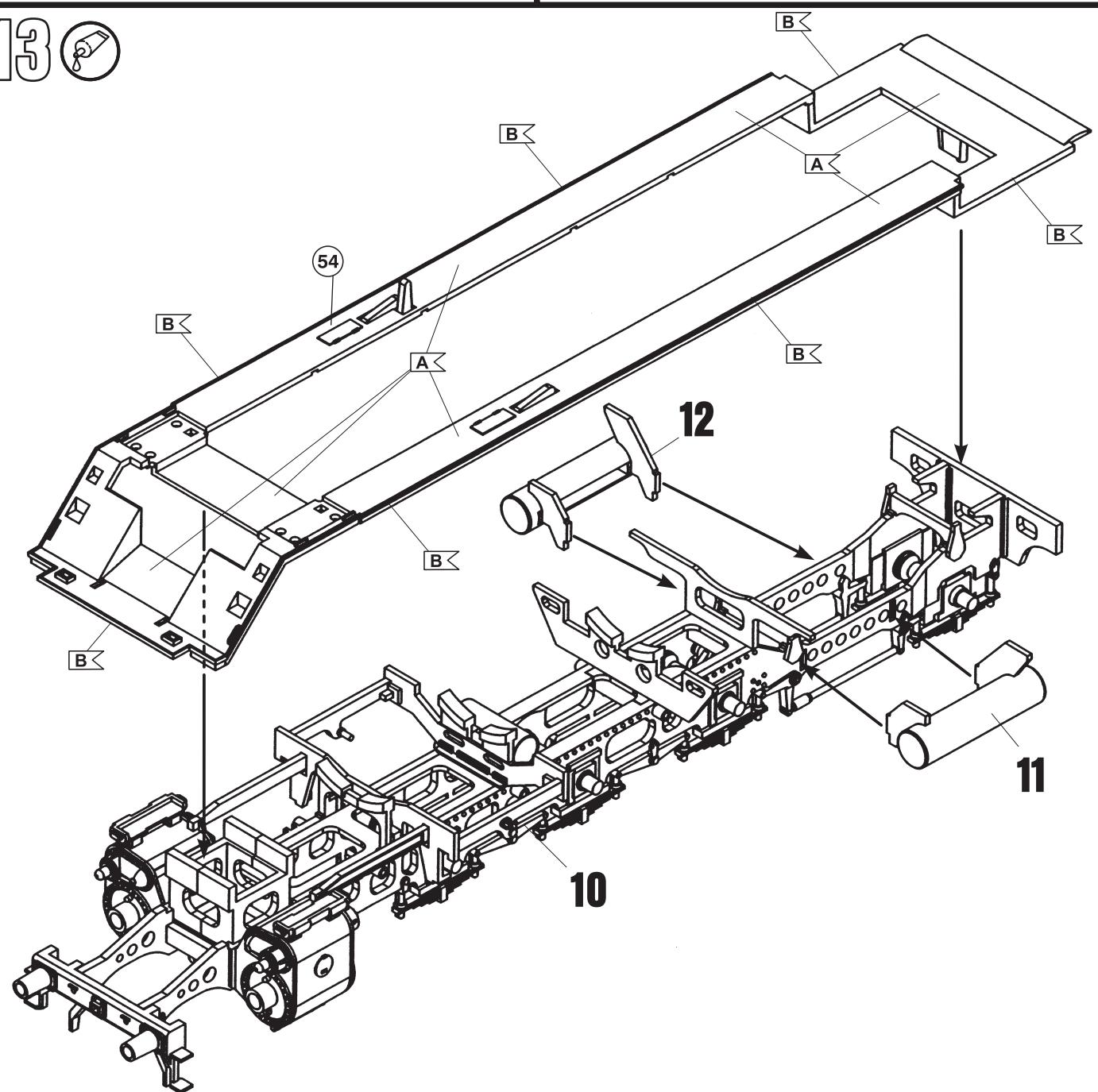


4

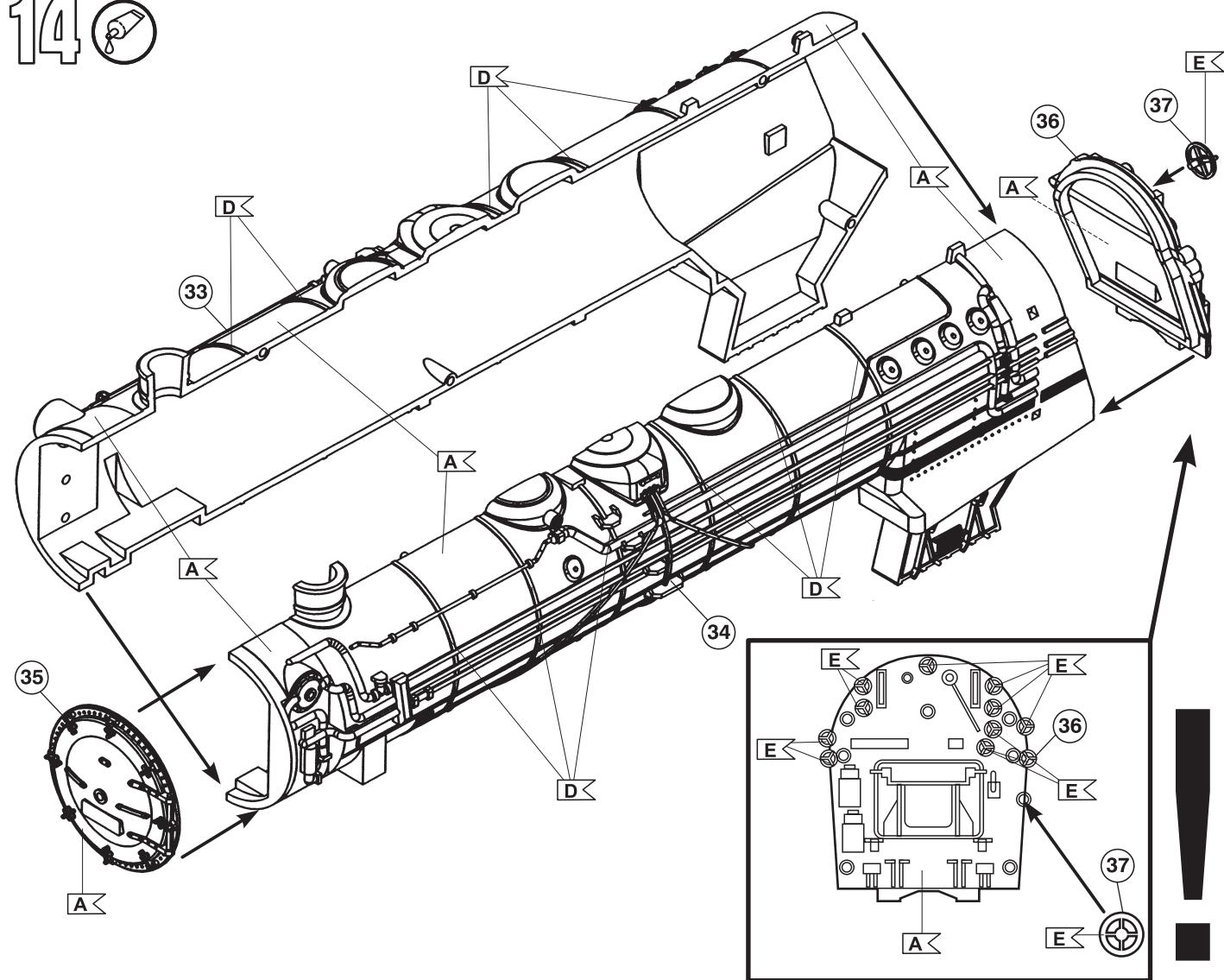


5**4****6****7****6****5**

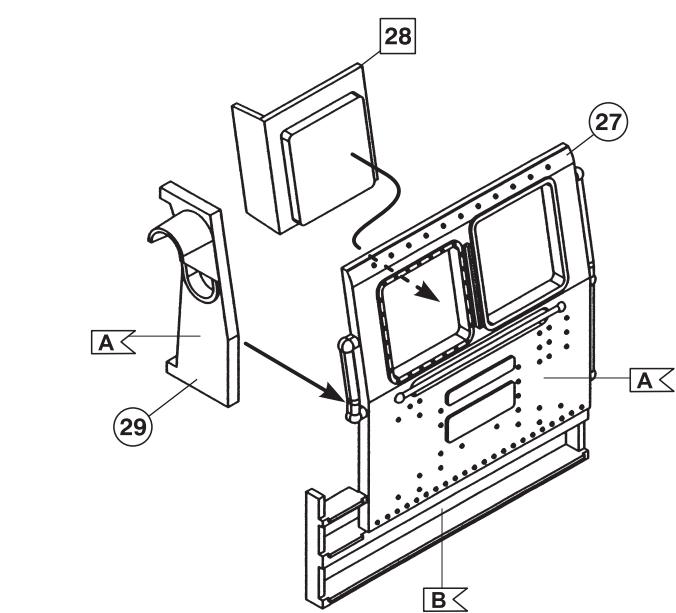


11**12****13**

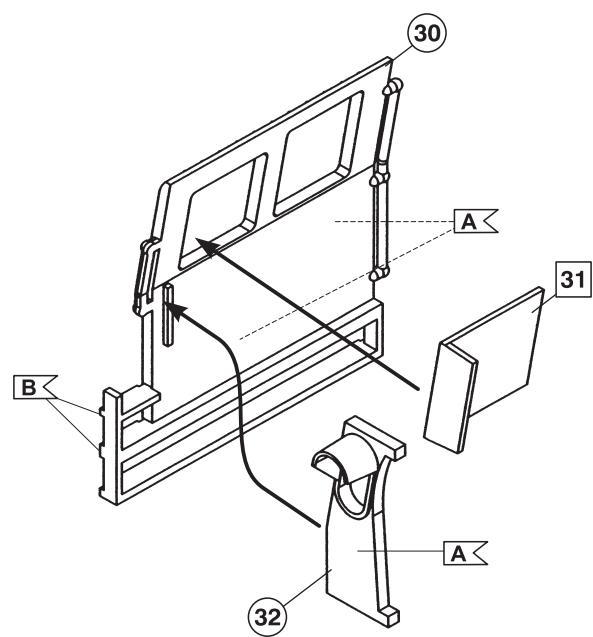
14



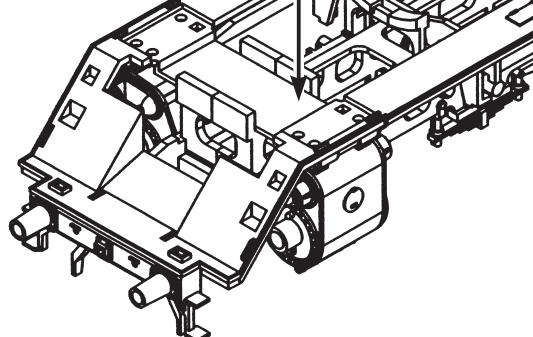
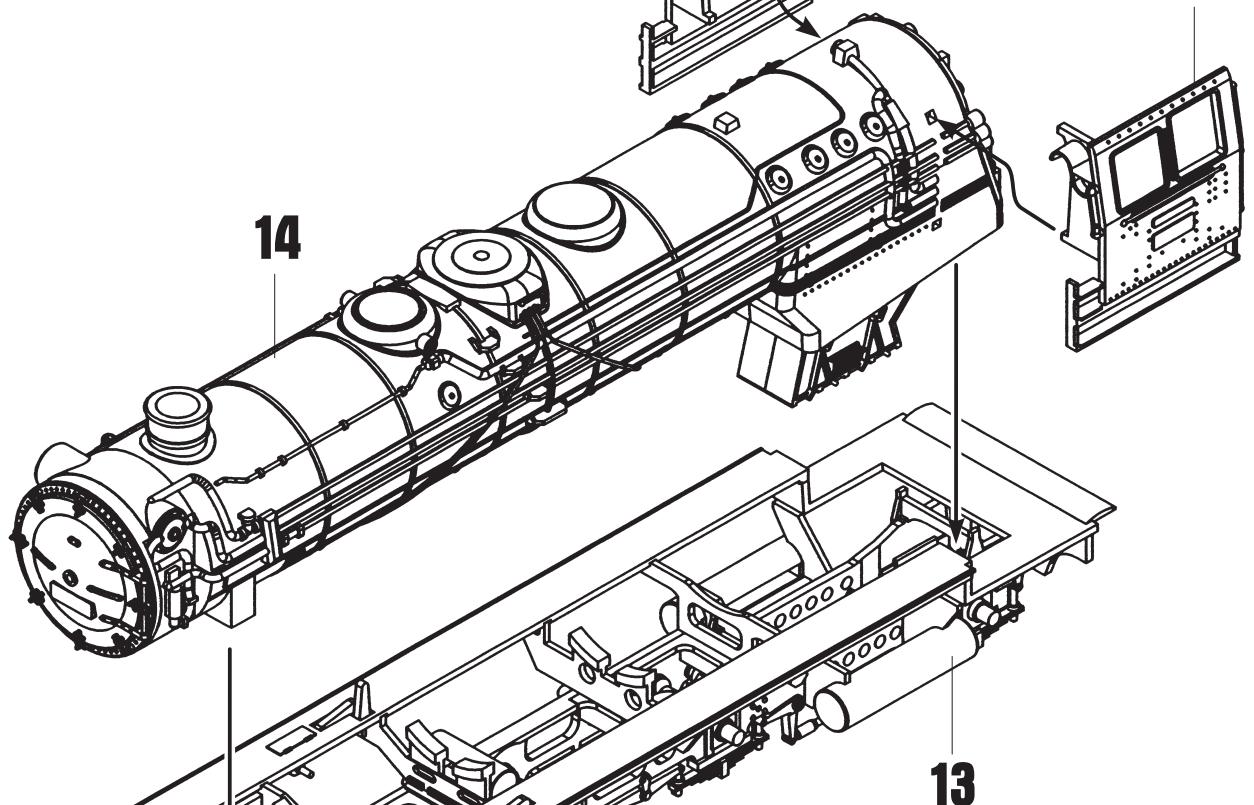
15



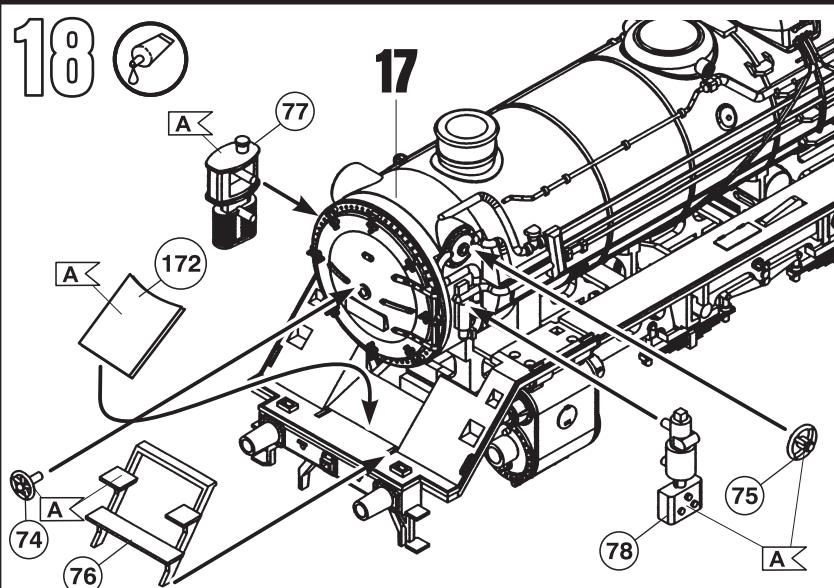
16



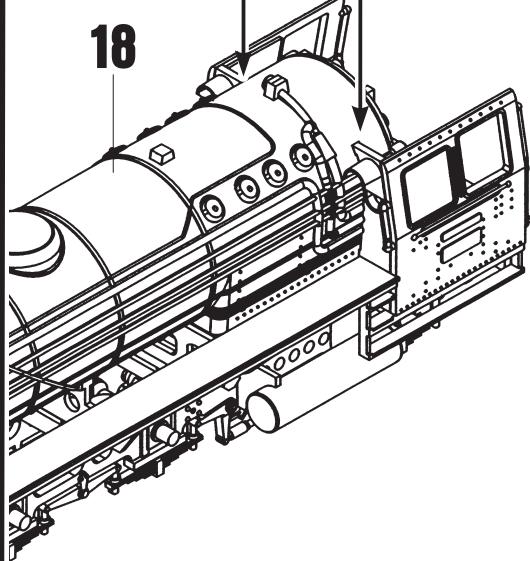
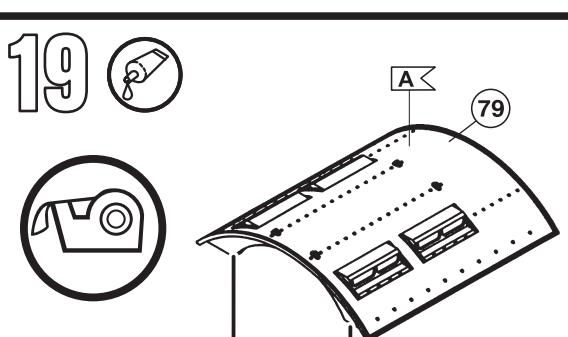
17

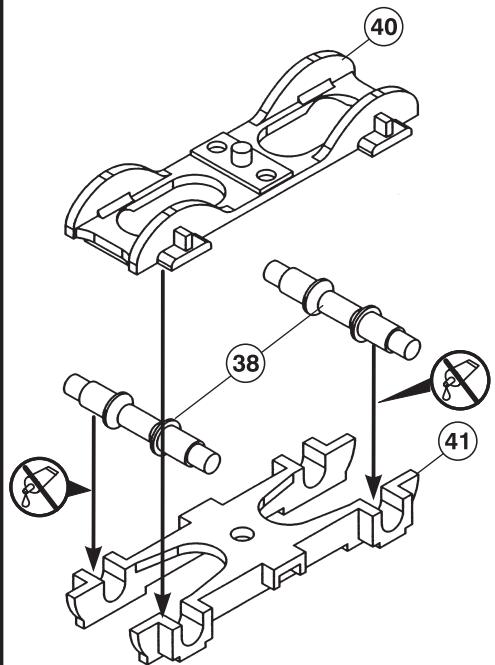
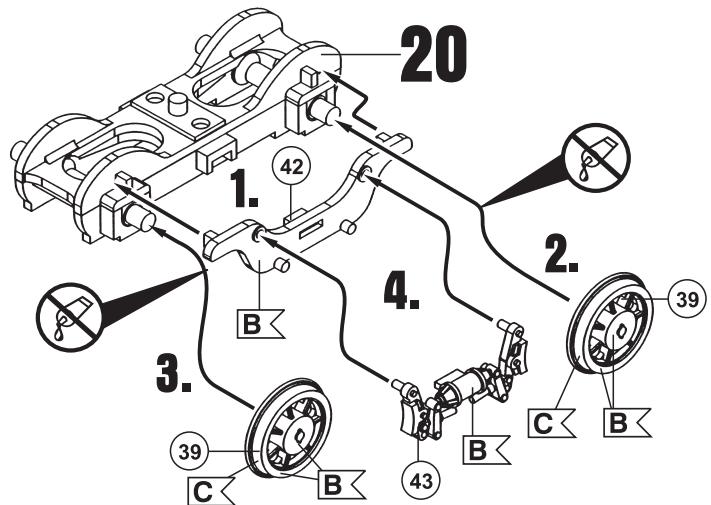
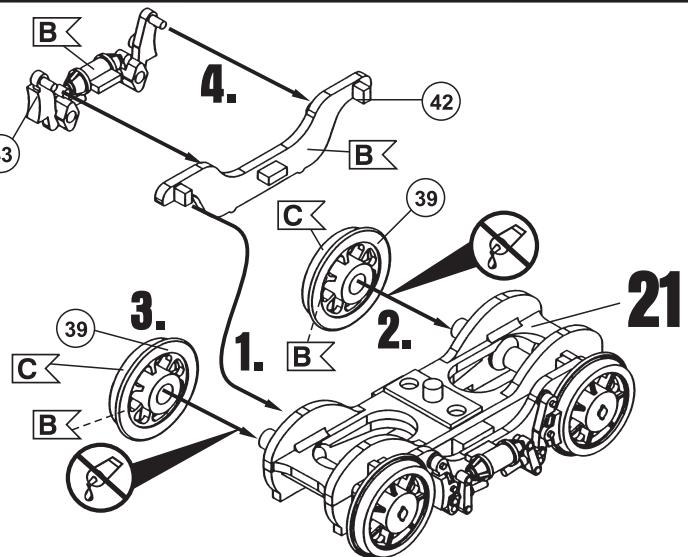
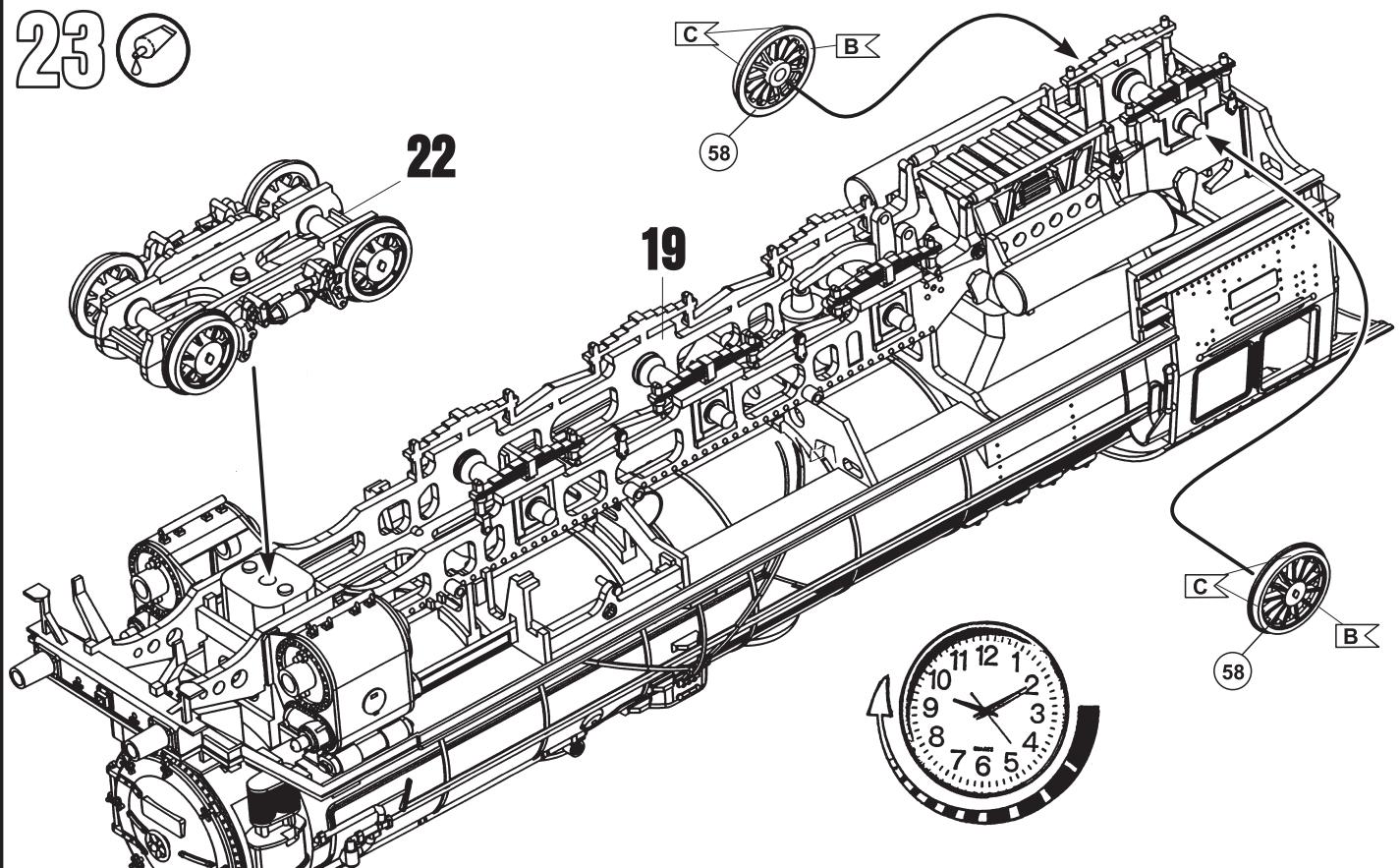


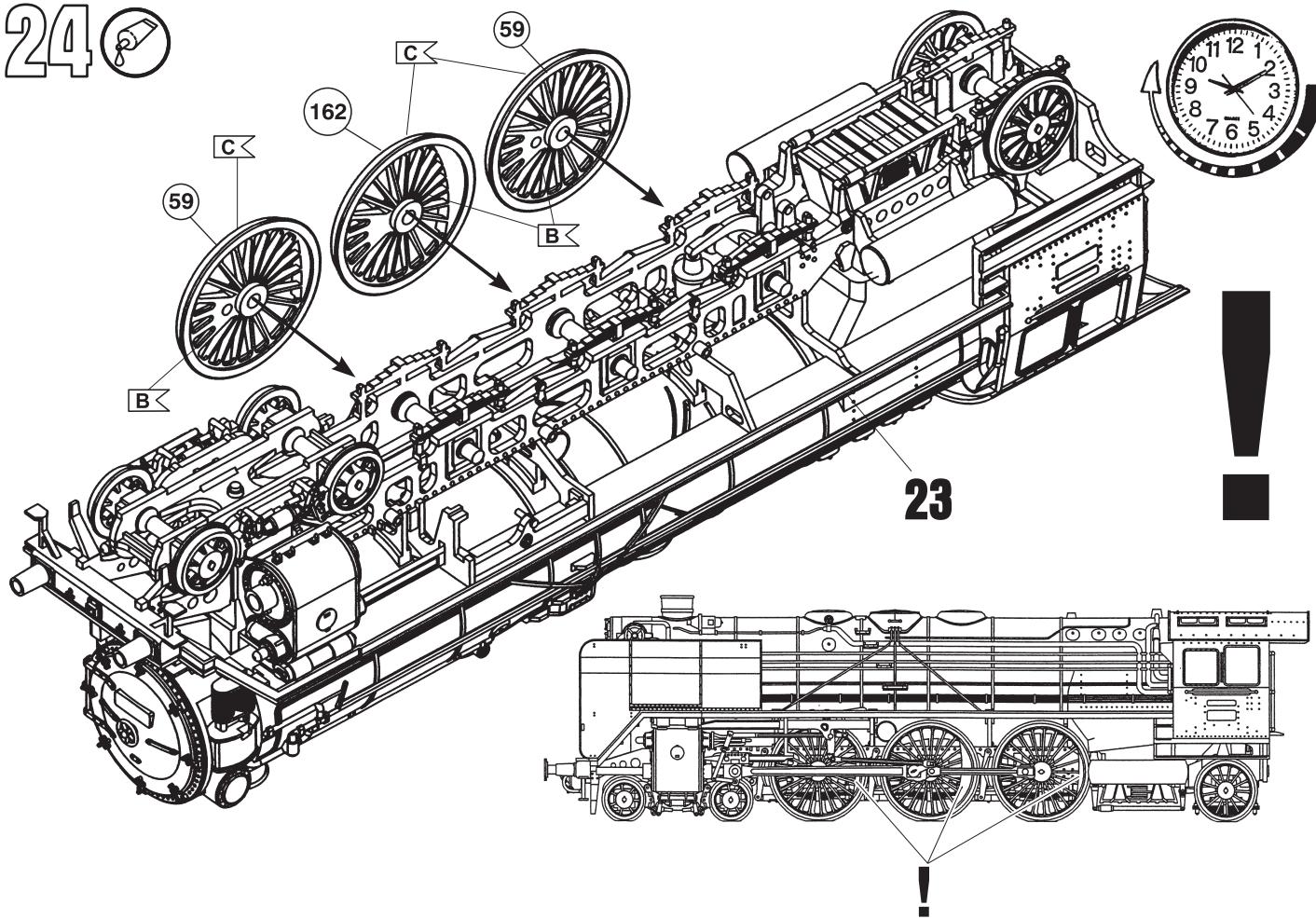
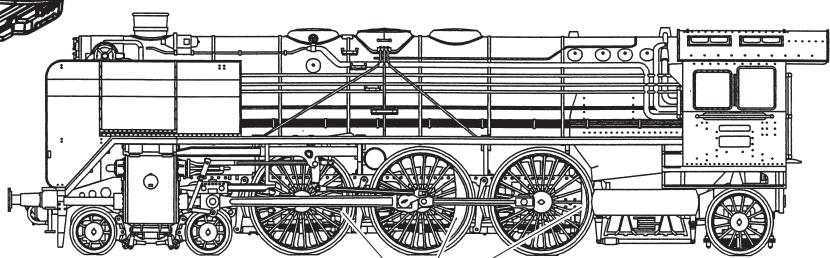
18



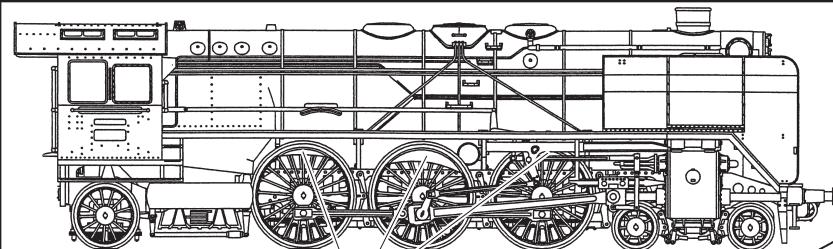
19



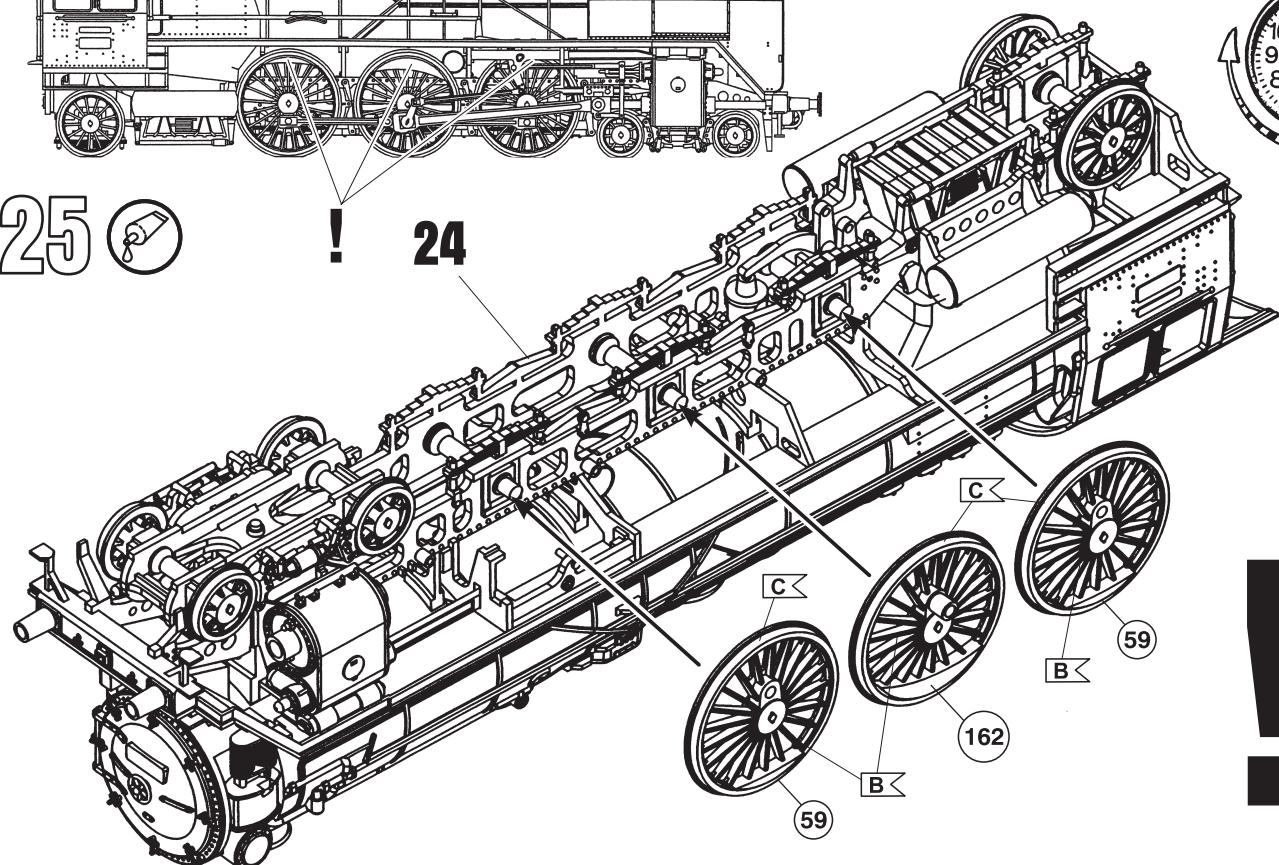
20**21****22****23**

24**23**

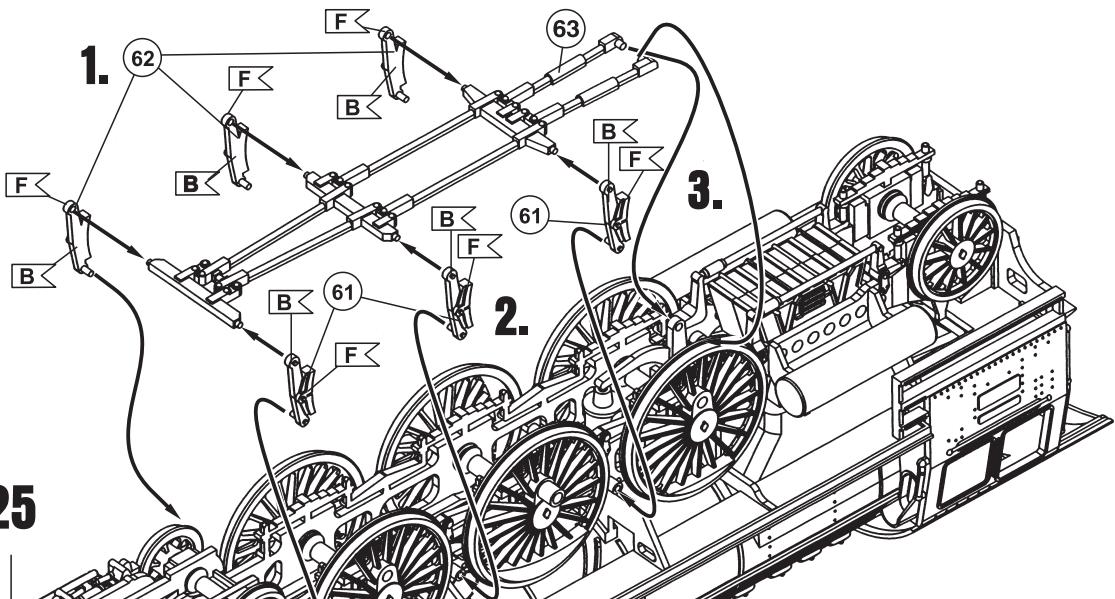
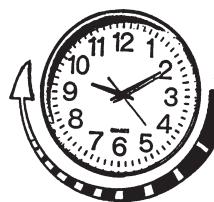
!

**25**

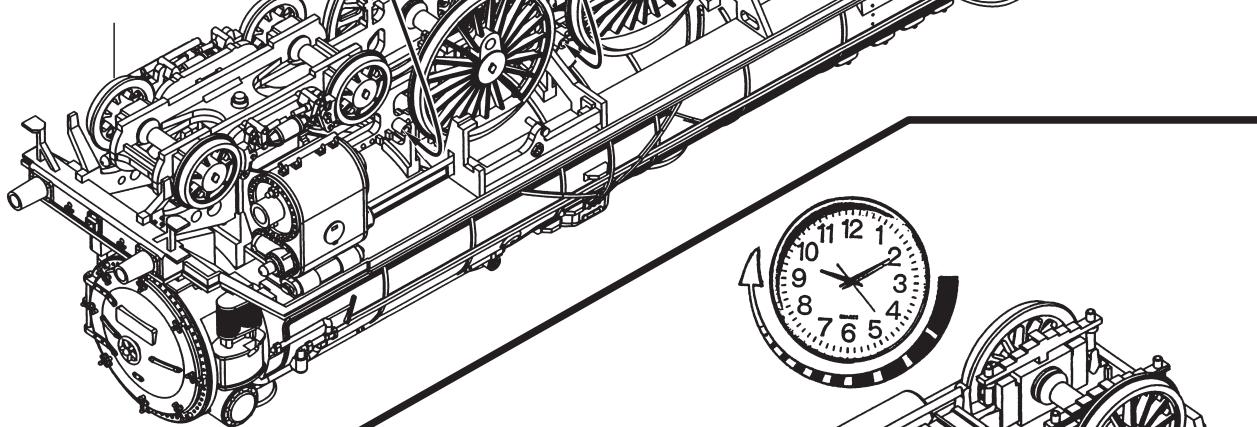
!

24

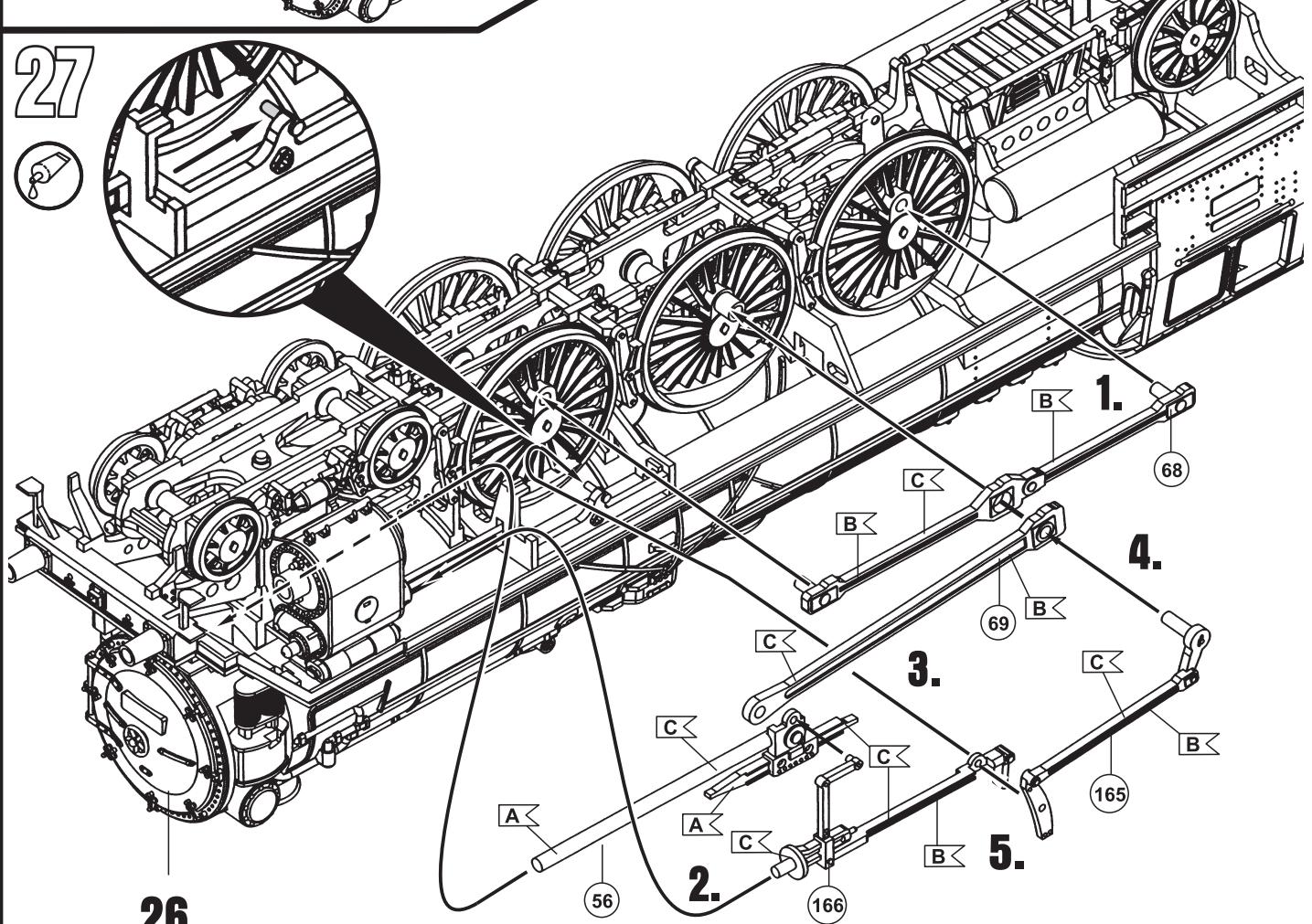
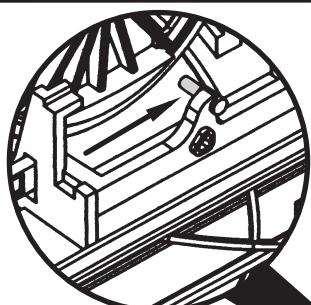
26



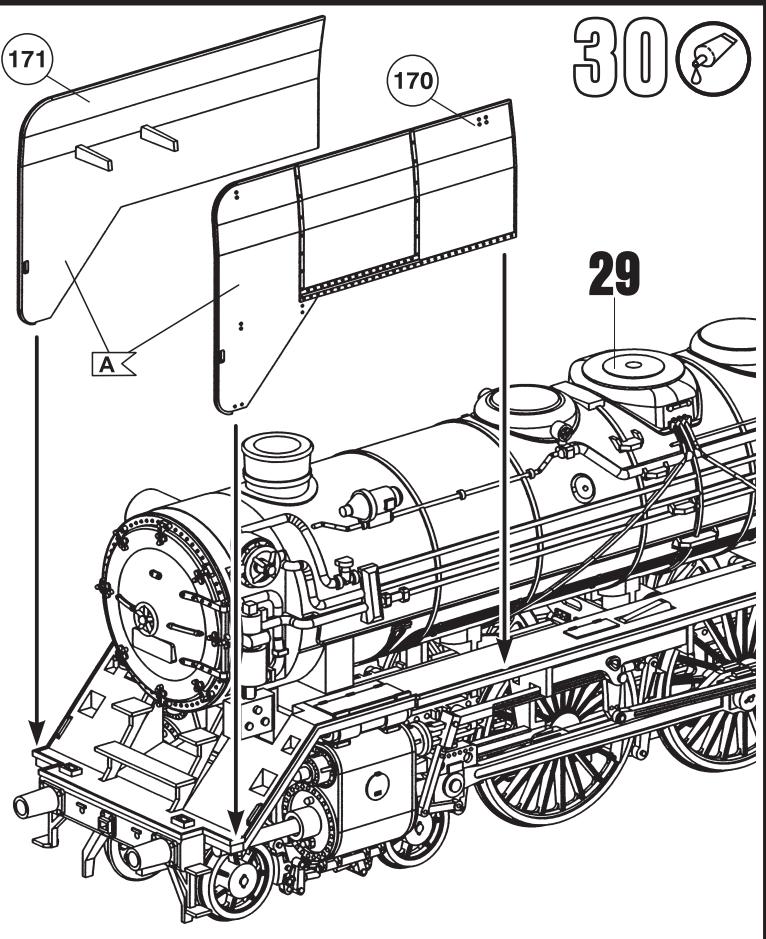
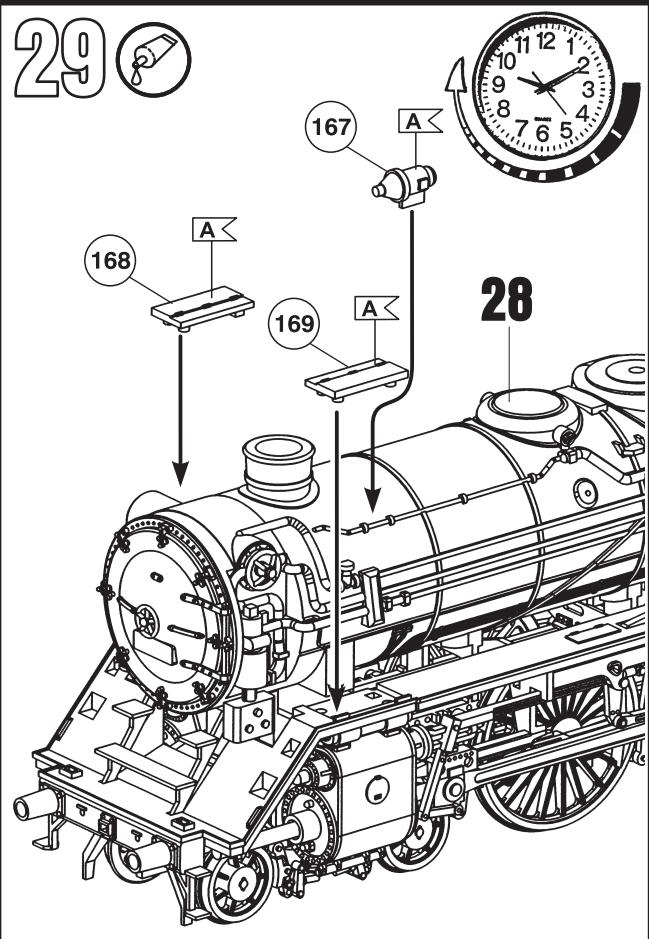
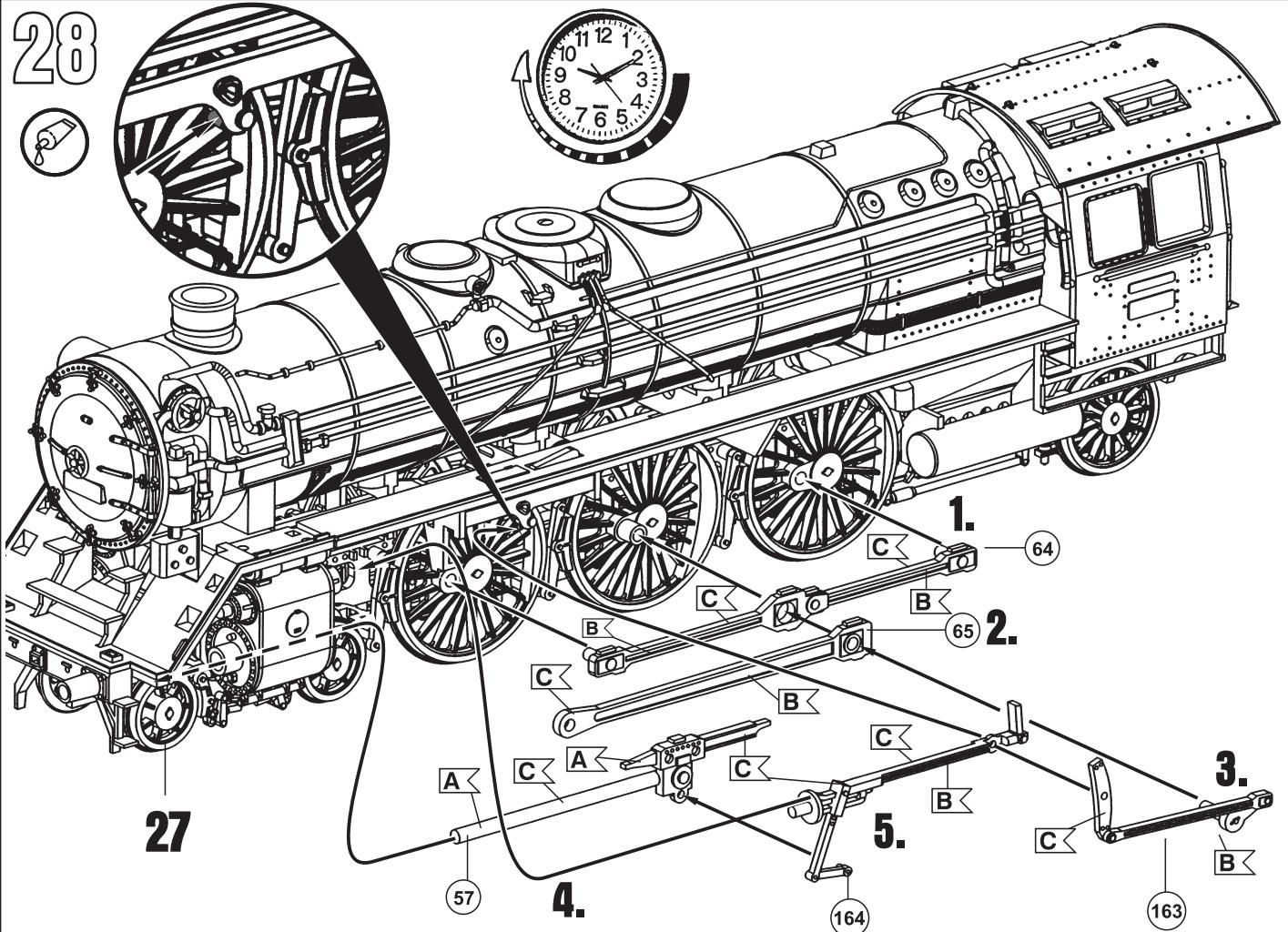
25

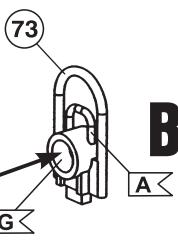
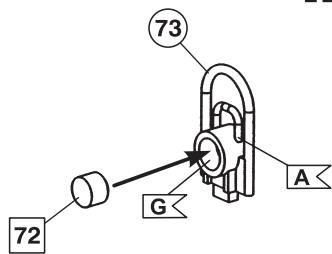
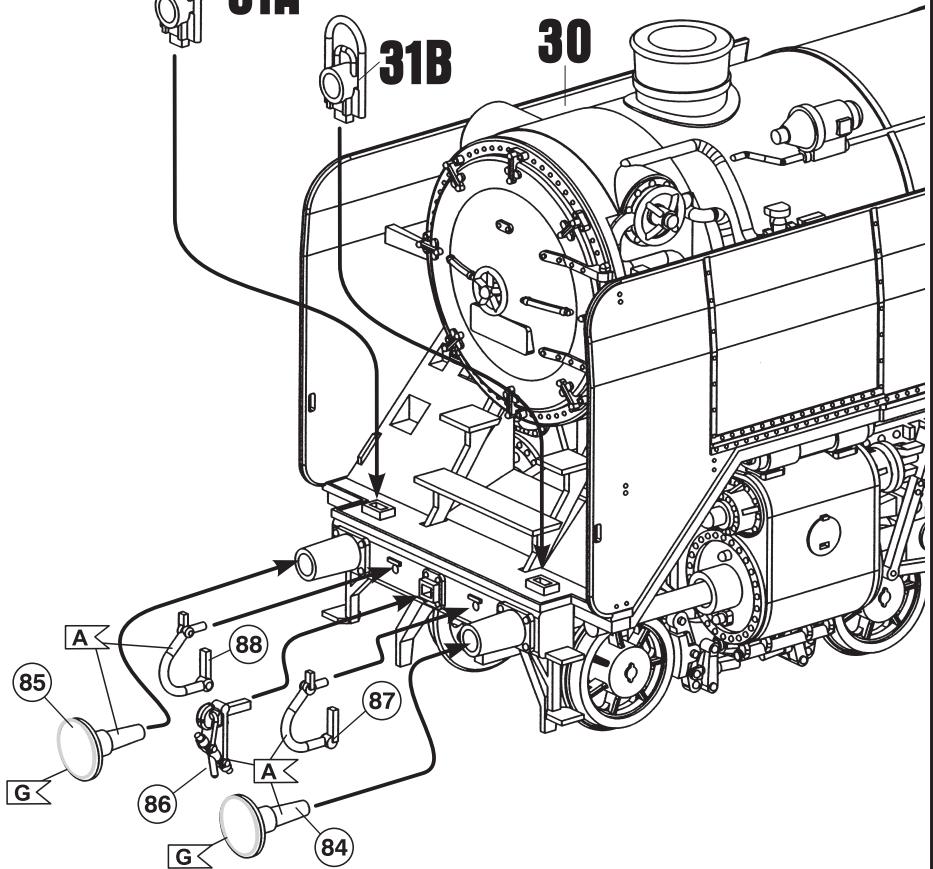
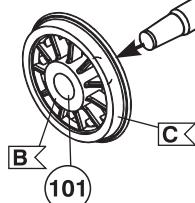
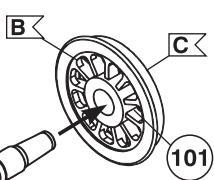
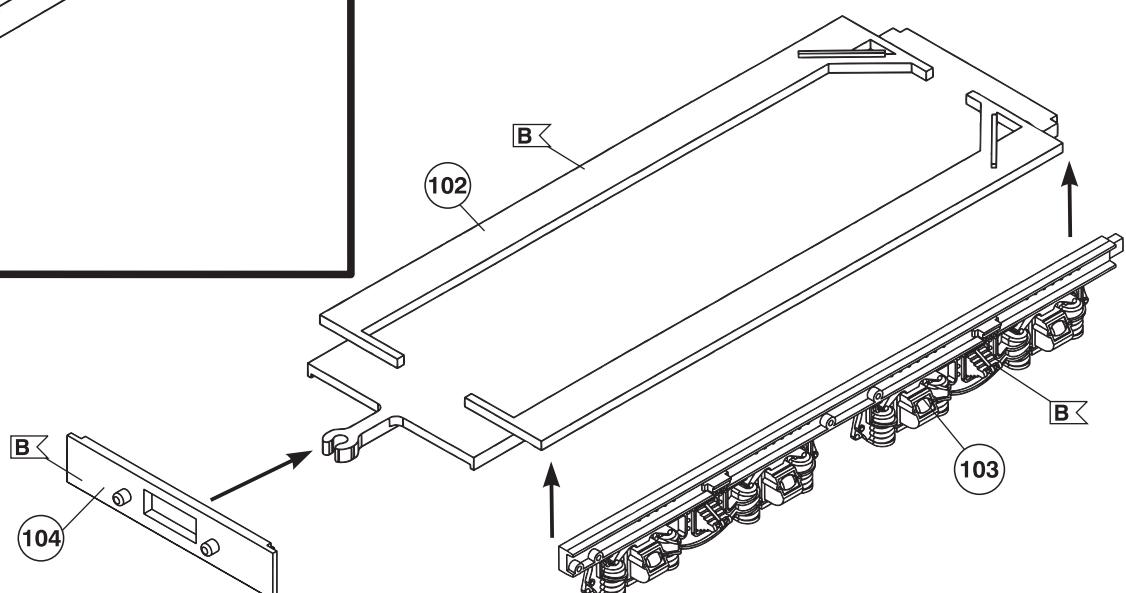


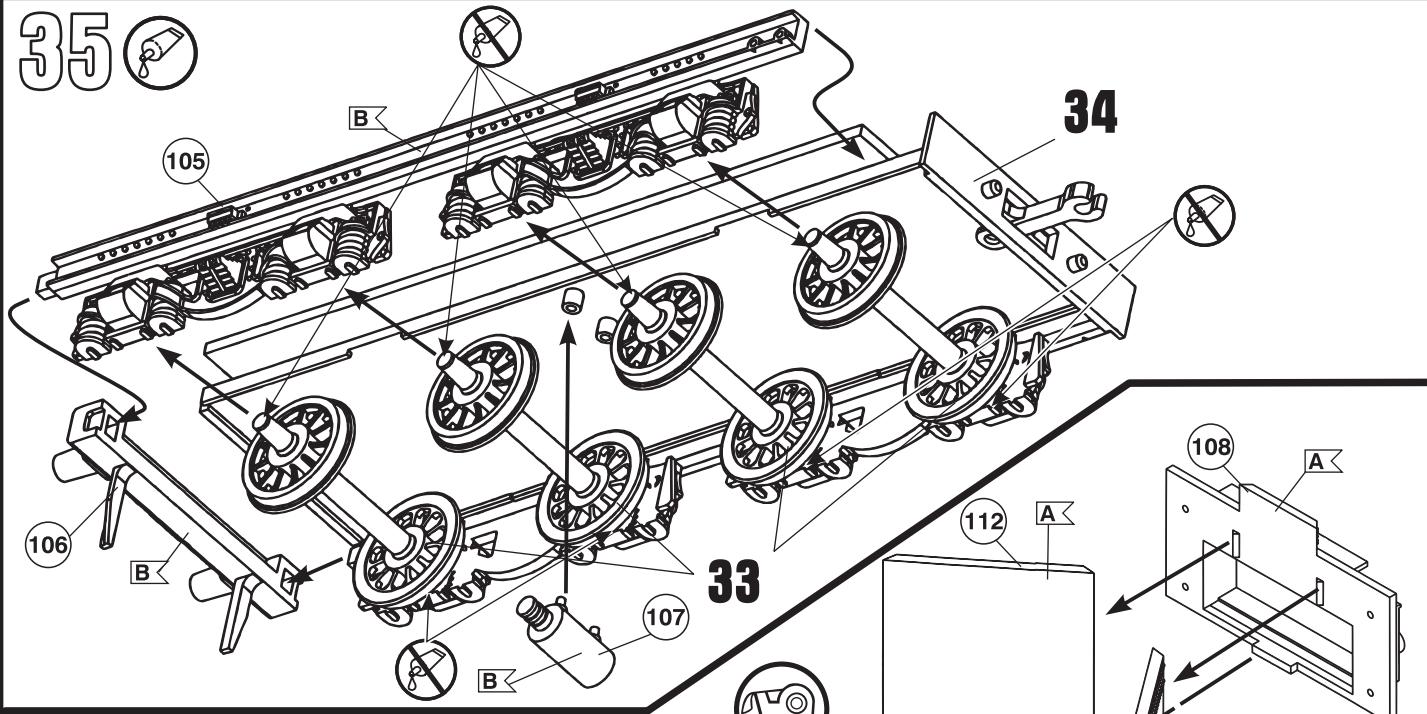
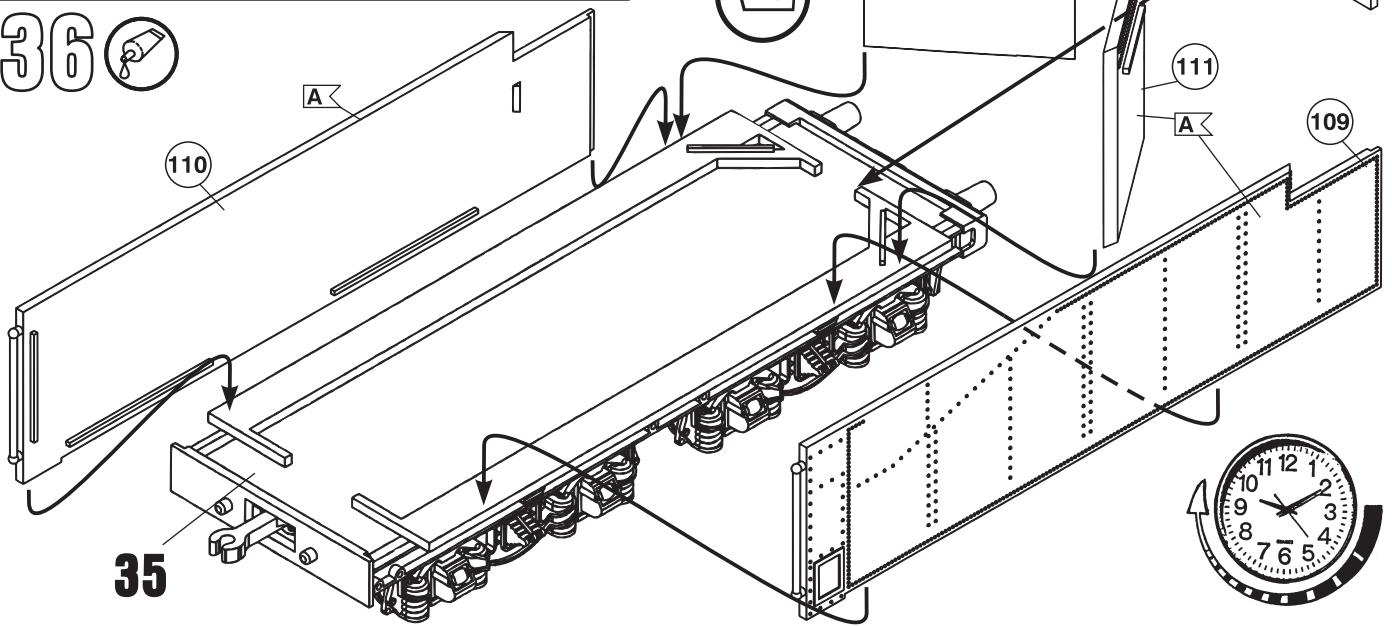
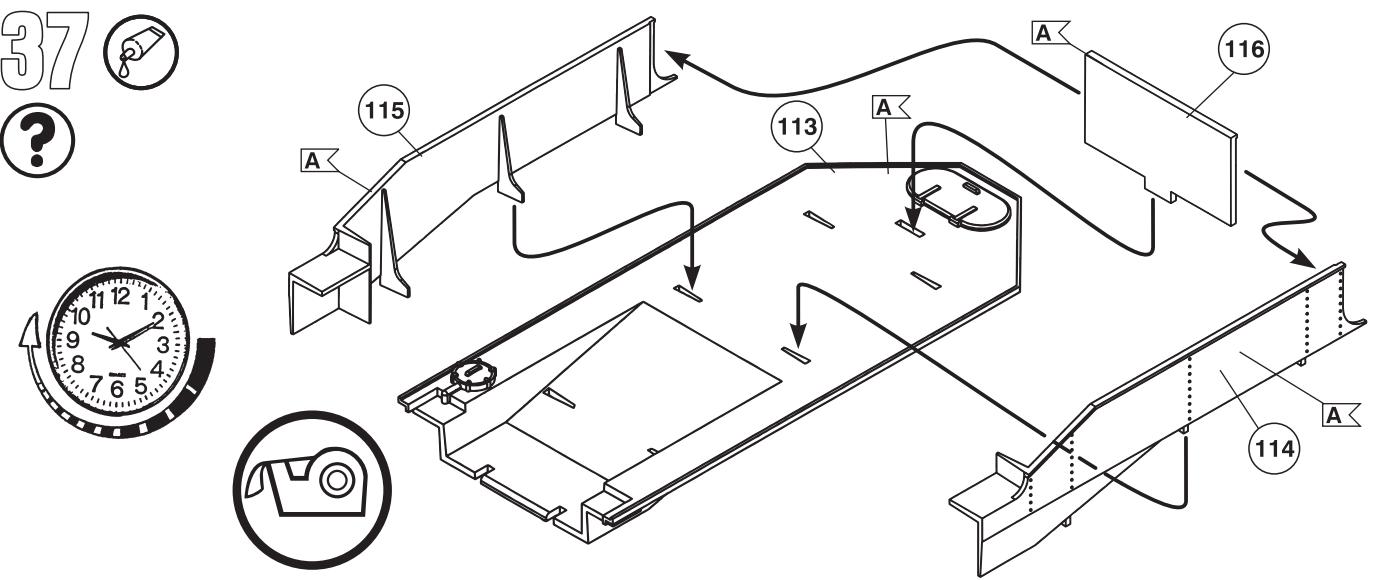
27



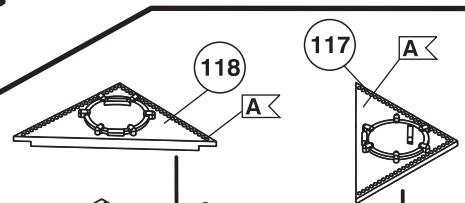
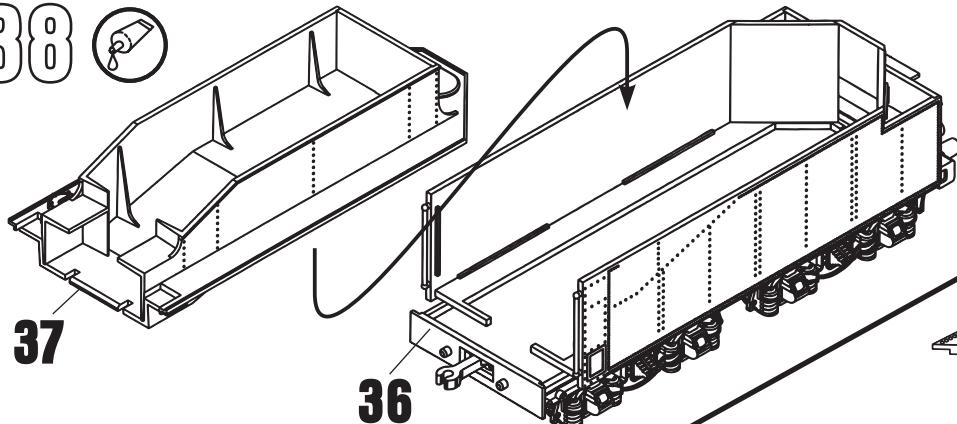
26



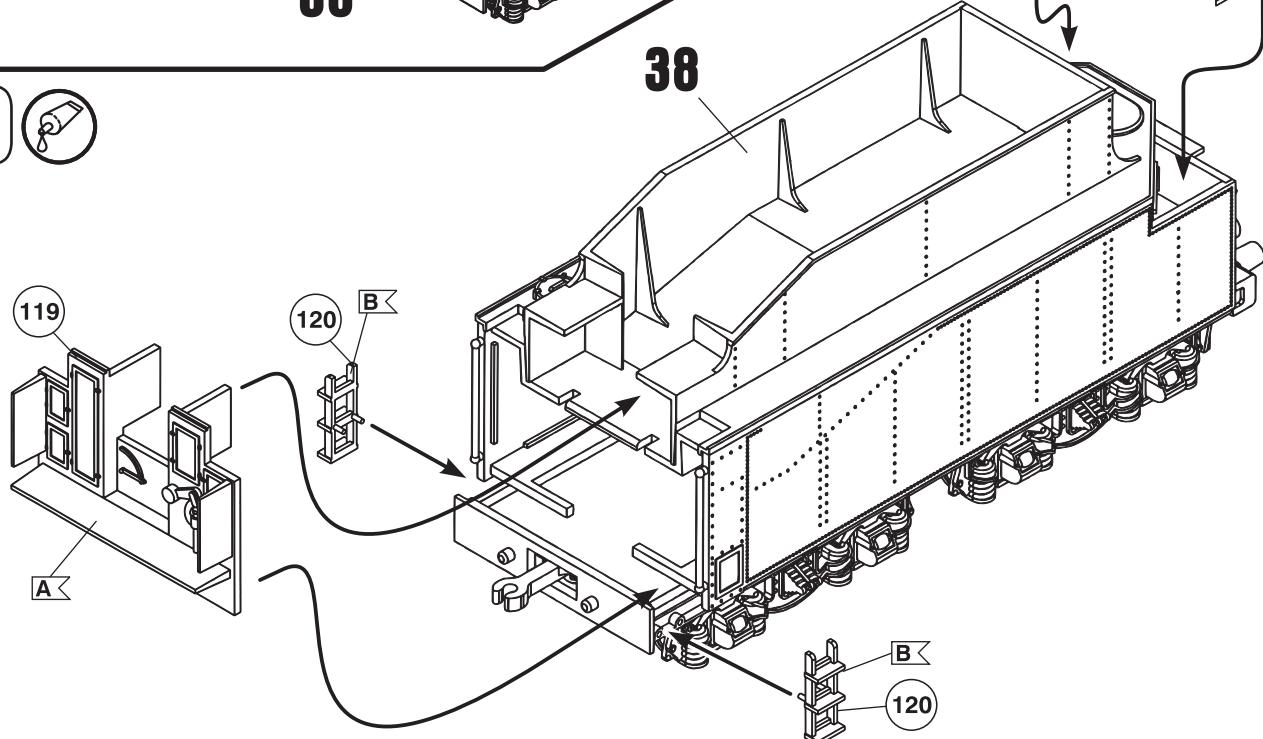
31**A****32****31A****31B****30****33****4x****34**

35**36****37**

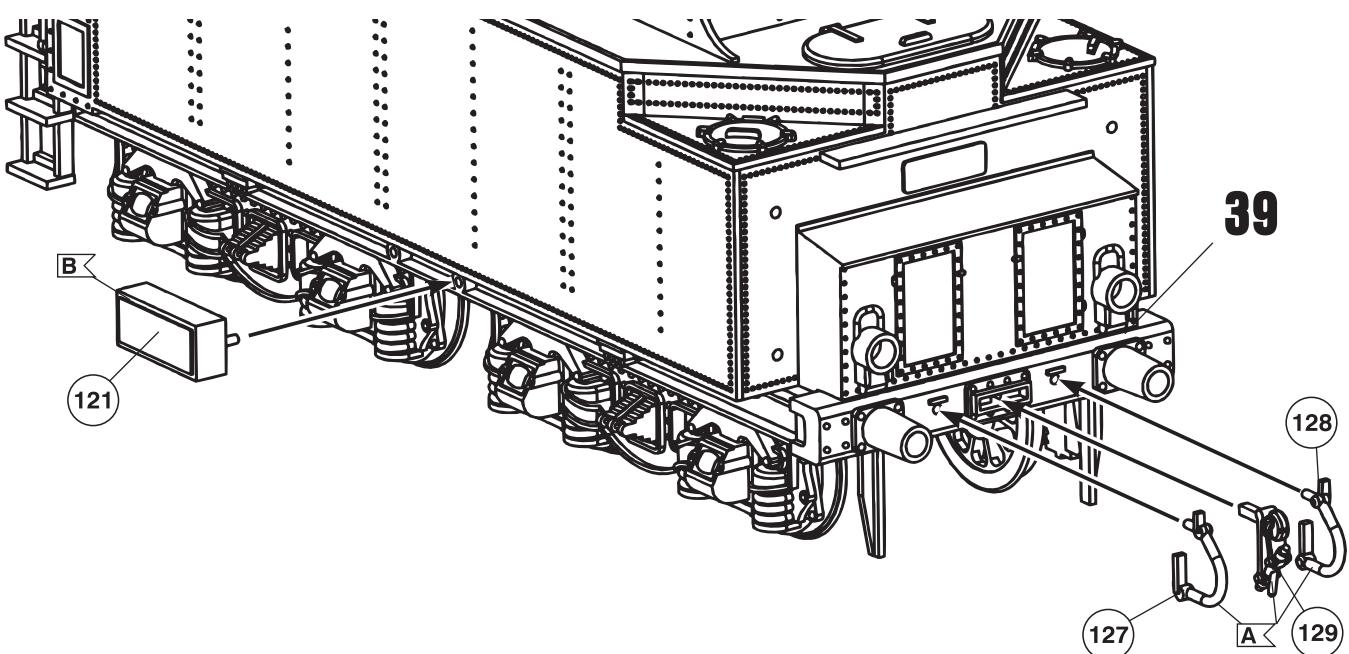
38

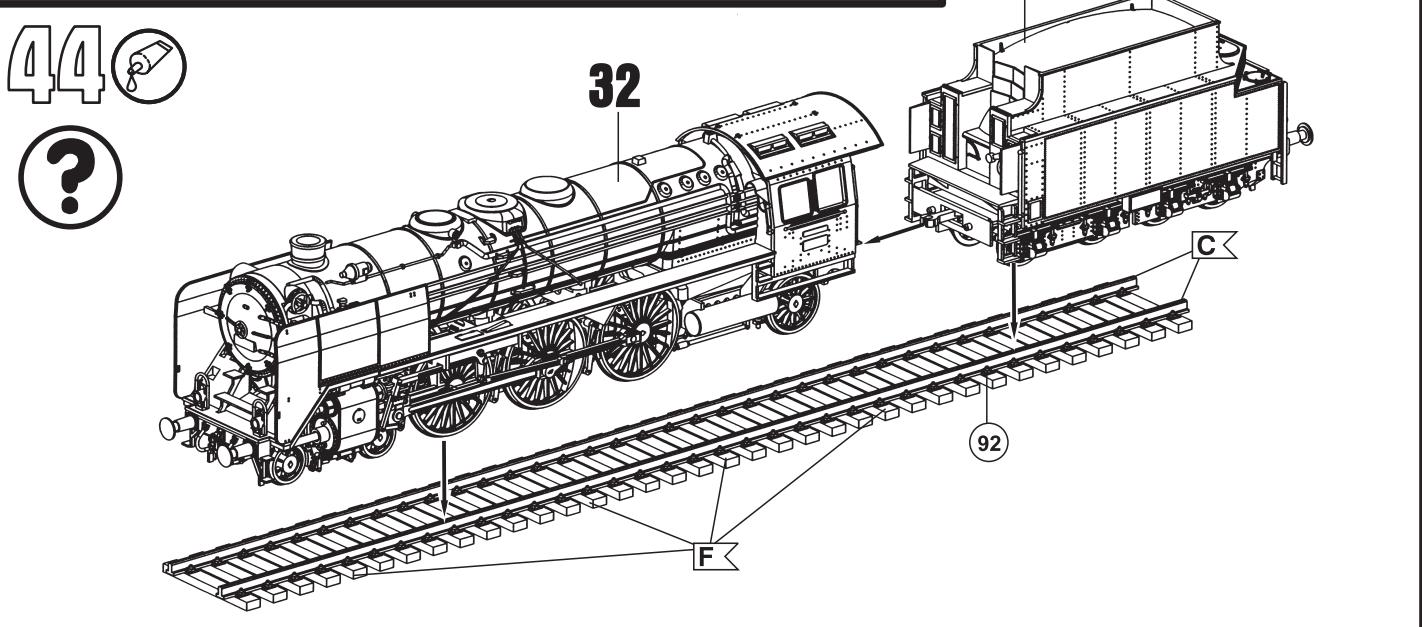
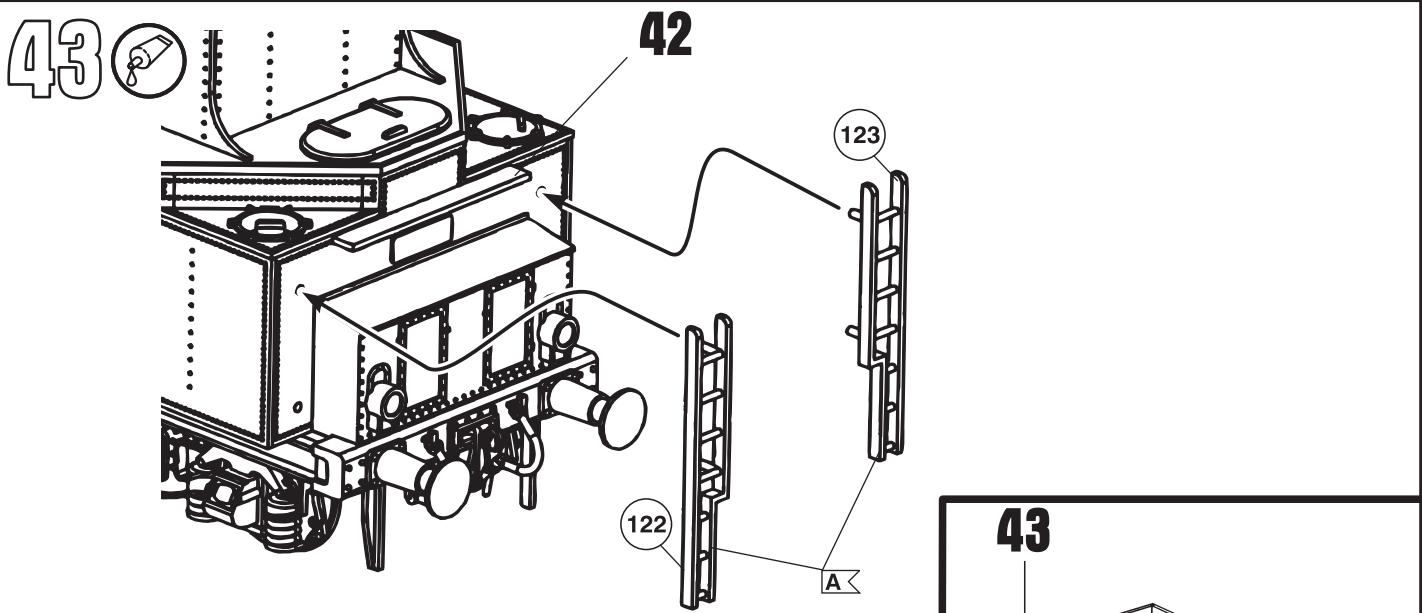
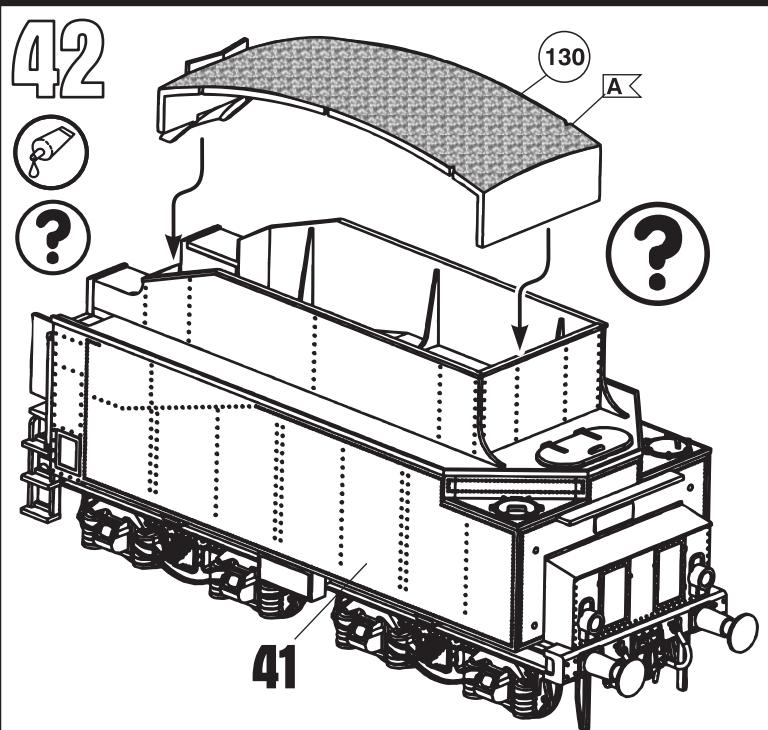
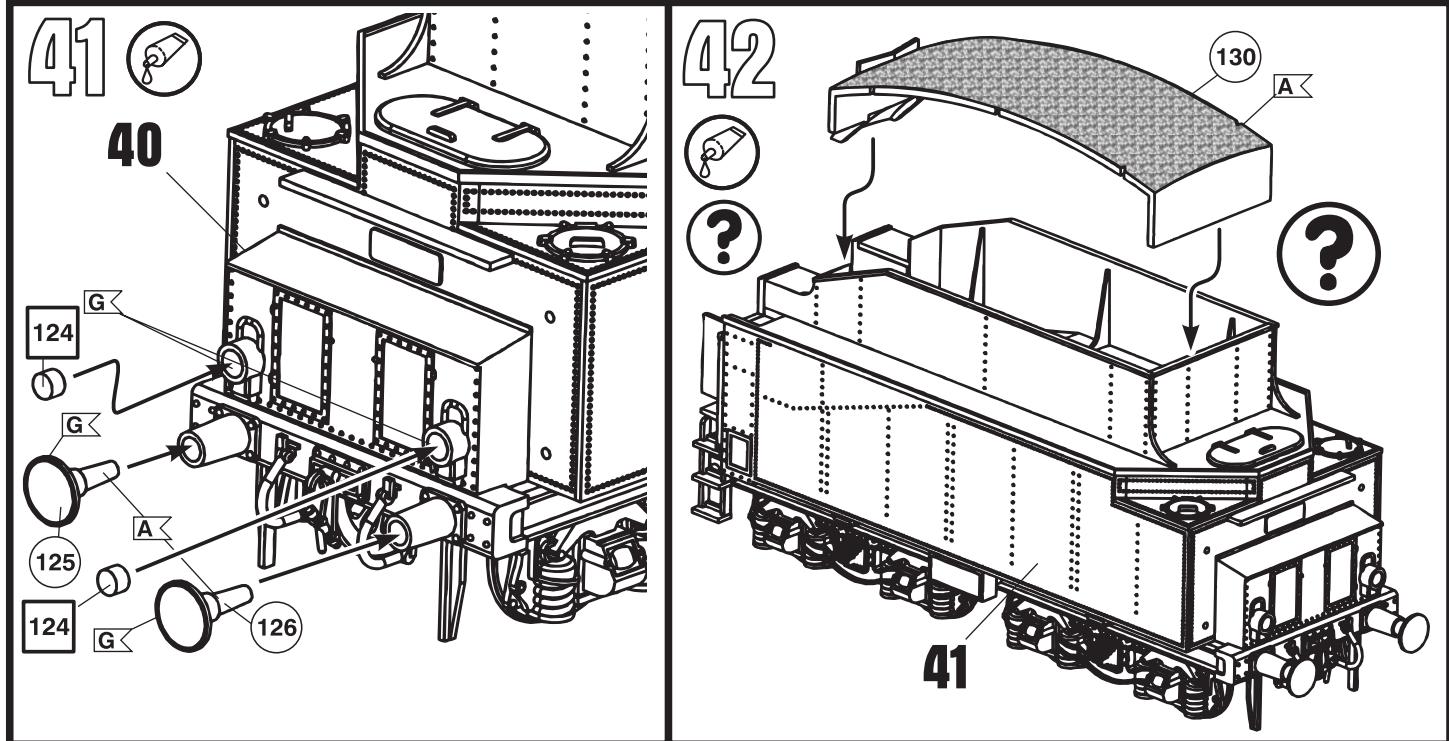


39



40

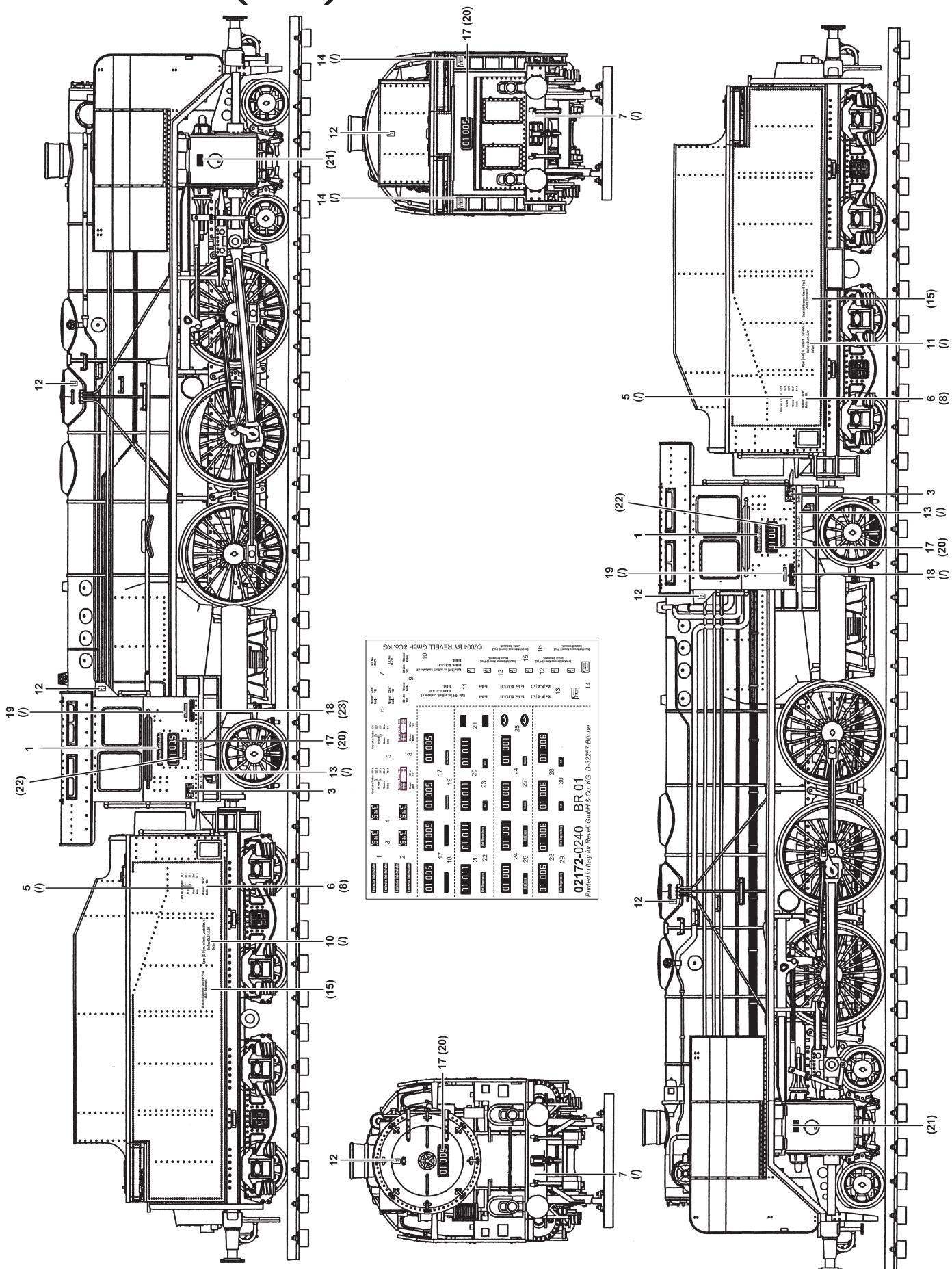




45



01 005
01 011



46



01 001
01 006

